

IMPORTANT
Read Before Using

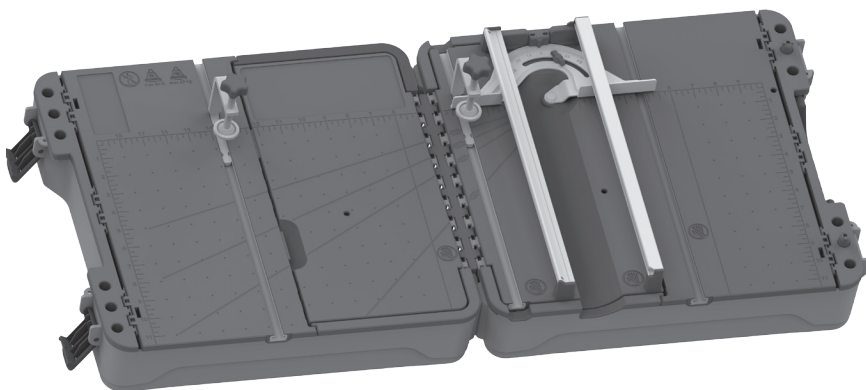
IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation / de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

Portable Saw Station



DREMEL®

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-800-4-DREMEL (1-800-437-3635) www.dremel.com





For English Version
See page 2

Version française
Voir page 24

Versión en español
Ver la página 46

Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Safety Warnings

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with the Dremel Portable Saw Station, and the Operating/Safety Instructions provided with Dremel CS12V circular saw before using the Dremel Portable Saw Station. Always use the Dremel Portable Saw Station, compatible accessories, attachments, and work helpers in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the Dremel Portable Saw Station for operations different from those intended and described in these instructions could result in a hazardous situation, personal injury, and/or property damage.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

General Safety Warnings

- f. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- g. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- h. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- i. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- e. **Always use clamps to secure workpiece.** Unstable work piece can cause blade binding, loss of control, and kickback.
- f. **Make sure Dremel CS12V lower guard is free to rotate fully without interference and closes instantly.** Improper or compromised lower guard operation can increase blade exposure.
- g. **Do not perform any cuts until the work surface is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects can cause poor clamping and instability of the workpiece.
- h. **Make sure that clamping positions and attachment settings that do not interfere with operation of the Dremel CS12V and its motion in the Guide Tracks. Before switching Dremel CS12V "ON" make sure clamps and any attachments used are clear of the movement path of Dremel CS12V.** Interference can lead to unexpected movement and instability of Dremel CS12V, Portable Saw Station, and the work piece.

3. Portable Saw Station use and care

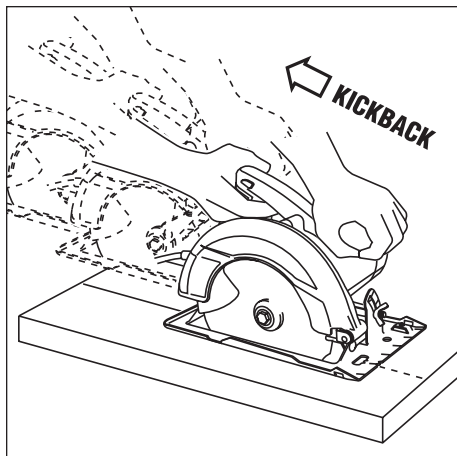
- a. **Use Dremel Portable Saw Station only with Dremel CS12V circular saw and Dremel approved accessories.** Use of the Dremel Portable Saw Station with tools and accessories not specified in these instructions may result in personal injury and/or property damage.
- b. **Fully set and tighten all clamp and adjustment knobs before cutting. Check all clamp and adjustment knobs between cuts and make sure they are still tight.** Loose clamp or adjustment knobs may lead to instability during use and cause serious injury.
- c. **Before operating, make sure the Dremel Portable Saw Station is placed on a solid, flat, and level surface.** A level and firm work surface reduces the risk of the Dremel Portable Saw Station becoming unstable, slipping, or tipping.
- d. **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence, and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- i. **Cut only one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j. **Use adequate support such as the long board support, compatible support blocks, etc. for workpieces that extend past the work surface.** Workpieces longer or wider than the Dremel Portable Saw Station work surface can move unexpectedly and become unstable if not securely supported.
- k. **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of blade binding.
- l. **When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material. If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

3

General Safety Warnings

- m. After finishing the cut, release the switch, and wait for the blade to stop before sliding the Dremel CS12V back, or removing the cut-off piece. Moving the running saw back in the cut or reaching with your hand near a running blade is dangerous.
- n. Maintain the Dremel Portable Saw Station and its accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the Dremel Portable Saw Station's operation. If damaged, have the Dremel Portable Saw Station repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.



4. Service

- a. Have your Dremel Portable Saw Station serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This

will ensure that the safety of the Dremel Portable Saw Station is maintained.

Additional Safety Warnings

Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

⚠️ WARNING Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,

- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Intended Use

⚠️ WARNING Use this Dremel Portable Saw Station only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.





The Portable Saw Station is intended for use only with the Dremel CS12V circular saw.

The Dremel Portable Saw Station is a versatile multi-function workstation and a storage case for Dremel CS12V, and its accessories.

The Dremel Portable Saw Station facilitates straight, miter, bevel, compound, and groove cuts in wood, wood products, laminate flooring, and plastics from 1/8 of an inch (3.2mm) up to 13/16 of an inch (20.6mm) in thickness. This product is not intended to facilitate cutting of metals, masonry, stone, or tile.

Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
	Alerts user to read manual.
	No hands zone.
	Do not use as step.
	Do not exceed weight limits.

Unpacking And Checking Contents

Portable Saw Station is shipped complete in one carton.

Separate all parts from packing materials and check each one with figure 3 and the list of loose parts to make certain all items are accounted for before discarding any packing material.

TABLE OF LOOSE PARTS		
ITEM	DESCRIPTION	QTY.
16	Clamp	2
20	Workpiece Support	1
21	2x4 Cutting Guide	1
22	Bevel Risers	2

Getting to Know Your Portable Saw Station

Fig. 1

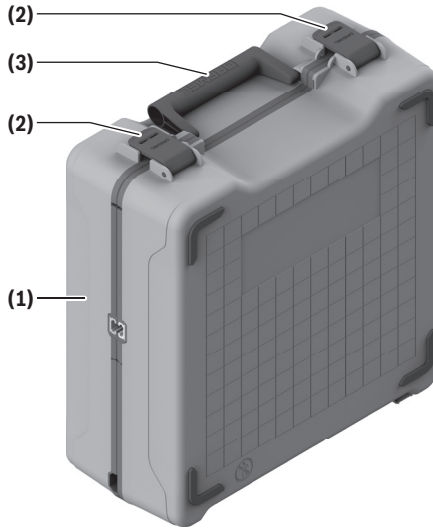
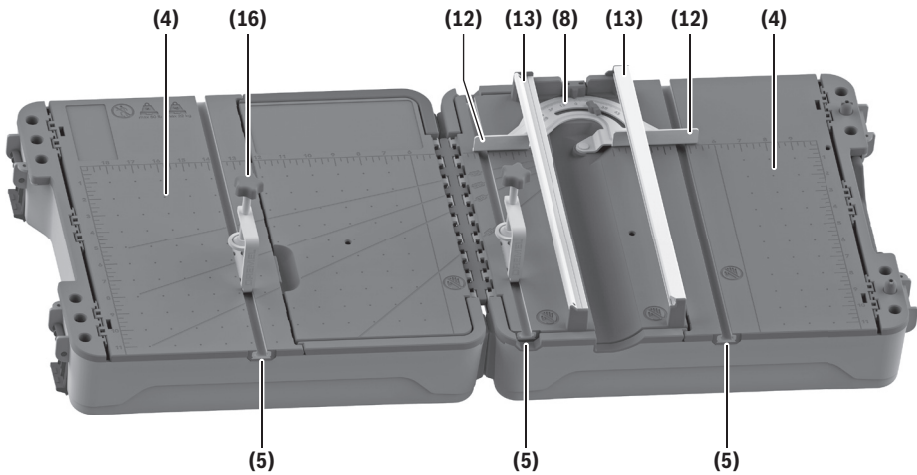
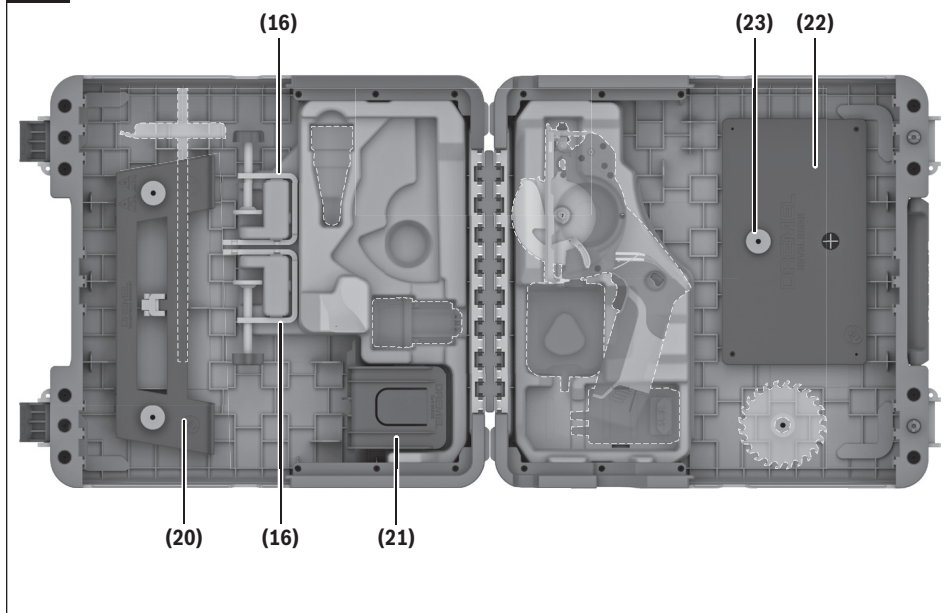


Fig. 2



Getting to Know Your Portable Saw Station

Fig. 3



For use with the Dremel CS12V circular saw.

- | | | | |
|----|-----------------|----|----------------------------|
| 1 | External Case | 13 | Guide Tracks |
| 2 | Latch | 14 | Bevel Riser Locating Holes |
| 3 | Carry Handle | 15 | Alignment Buttons |
| 4 | Work Surface | 16 | Clamp |
| 5 | Table Slots | 17 | Clamp Knob |
| 6 | Ruler | 18 | Clamp Foot |
| 7 | Angle Scale | 19 | Clamp Base |
| 8 | Miter Guide | 20 | Workpiece Support |
| 9 | Miter Pointer | 21 | 2x4 Cutting Guide |
| 10 | Miter Scale | 22 | Bevel Risers |
| 11 | Miter Lock Knob | 23 | Storage Plug (4 plcs) |
| 12 | Miter Fence | | |

Specifications

Model Number	Portable Saw Station
Maximum crosscut capacity on workstation 90° miter	10" (254 mm)
Maximum crosscut capacity on workstation 45° miter	5.5" (139.7 mm)
Bevel capacity	0° to 45°
Maximum material thickness at 0° bevel	13/16" (20.6 mm)
Maximum material thickness at 45° bevel	9/16" (14.3 mm)
Minimum material thickness	1/8" (3.2 mm)
Maximum weight capacity	50 lbs (22.7 kg)
Operating and storage temperature	-4...+122°F (-20...+50°C)

Preparing for Operation

Setting Up the Portable Saw Station

(Fig. 4, Fig. 5, Fig. 6)

To set up the Dremel Portable Saw Station for operation:

1. Place the External Case **1** on a flat and stable surface.
2. Unlatch and slowly open the Portable Saw Station.

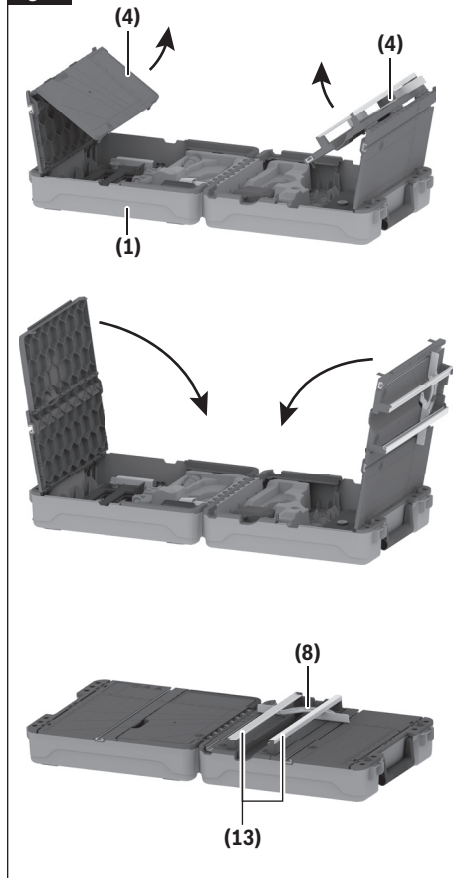
CAUTION Open the case carefully to avoid damage to its contents. Parts inside the Dremel Portable Saw Station case may have come loose during transport and may fall out when it is opened.

3. Lift up the Work Surfaces **4** and unfold them fully into the open position.

CAUTION Fully unfold the work surfaces. Work Surfaces will fold back to their down position if not fully unfolded.

4. Remove the saw and any accessories necessary for your task from the interior of the Portable Saw Station.
5. Lower the fully unfolded Work Surfaces **4** to create a large flat work surface and provide access to the Miter Guide **8** and Guide Tracks **13**.

Fig. 4



Preparing for Operation

6. Push down and rotate the Alignment Buttons **15** clockwise with your finger or thumb to keep them out of the way when working.

Optionally, the Allen Wrench stored on the Dremel CS12V can be used to turn the Alignment Buttons **15**.

⚠ CAUTION Do not over rotate the Alignment Buttons. Over rotation will damage the Alignment Buttons preventing proper closing of the Dremel Portable Saw Station.

The Work Surfaces **4** feature a built-in Ruler **6** to assist with measuring. The surfaces also feature an Angle Scale **7** to confirm the angle setting of the Miter Guide **8**. The Ruler **6** and Angle Scale **7** are for quick reference. For more accurate cuts, use an angle finder and/or tape measure.

Fig. 5

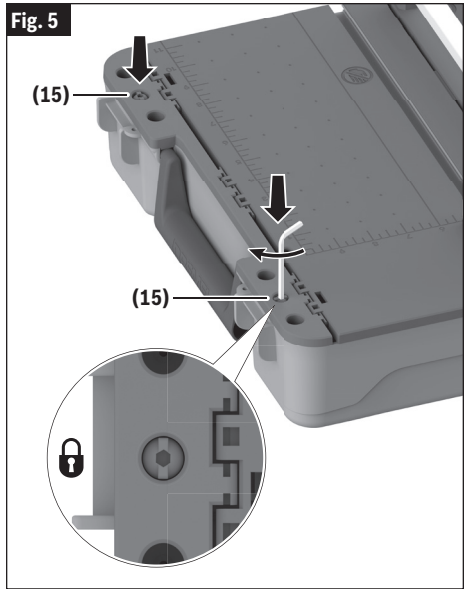
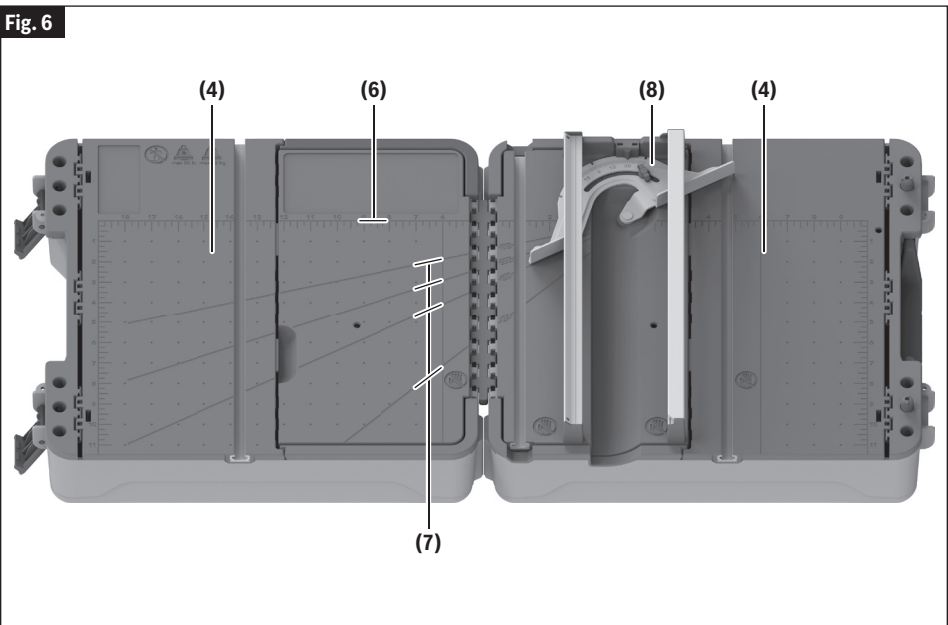


Fig. 6



Preparing for Operation

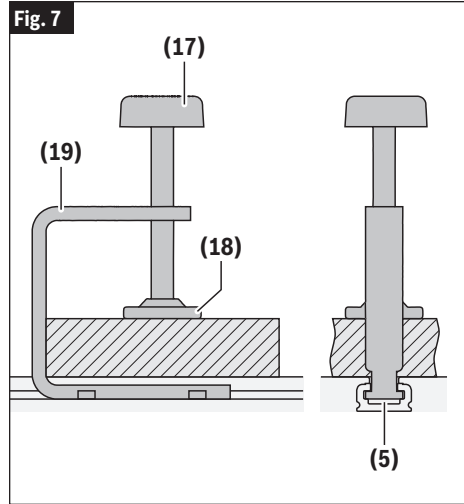
Using the Workpiece Clamps

(Fig. 7)

The Dremel Portable Saw Station C-clamps are designed to hold the workpiece firmly against the Work Surfaces **4** of the Portable Saw Station.

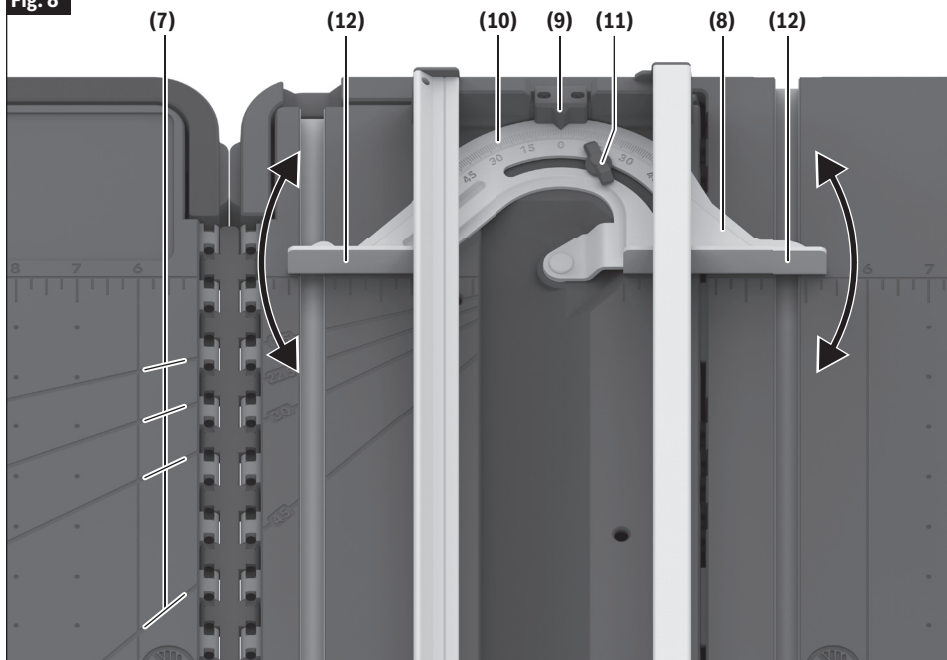
To secure a work piece to the Work Surface **4**:

1. Position the workpiece on the Work Surface **4**.
2. Insert the Clamp Base **19** into a Table Slot **5**.
3. Slide the Clamp **16** until the Clamp Base **19** is underneath the workpiece and the vertical segment of the base is against the vertical edge of the work piece.
4. Hold the workpiece in the desired location with one hand while rotating the Clamp Knob **17** clockwise until the Clamp Foot **18** firmly presses on the top surface of the workpiece.
5. Verify that the workpiece is firmly in place and does not move from its intended setting.



Preparing for Operation

Fig. 8



Adjusting the Miter Guide

(Fig. 8)

The Miter Guide **8** is a multi functional part of the Dremel Portable Saw Station. It contains the Miter Fence **12**, the Miter Scale **10**, and a Miter Lock Knob **11**. The Miter Fence **12** provides workpiece support and aligns the work piece with the angle set by the Miter Scale **10**.

The Miter Scale **10** contains angle markings ranging between 0 and 45 degrees to the left and right. The Miter Lock Knob **11** is used to clamp and hold the Miter Guide **8** in a desired orientation. The Miter Pointer **9** indicates the angle setting of the Miter Guide **8**.

When the Miter Guide **8** is rotated counter-clockwise, the Miter Fence **12** will align with the set angle mark on the Angle Scale **7** located on the on the left side of the work surface.

To set the Miter Guide **8** to a specific miter angle:

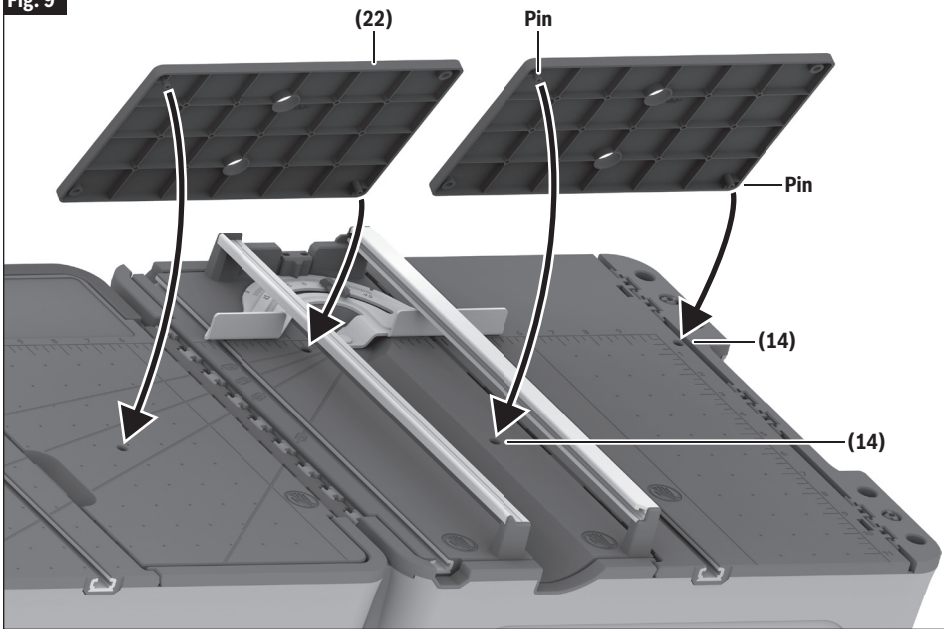
1. Loosen the Miter Lock Knob **11**.
2. Rotate the Miter Guide to a desired angle indicated by the Miter Pointer **9**.
3. Tighten the Miter Lock Knob **11**.
4. Verify that the Miter Guide **8** is set firmly in the desired setting and does not shift out of position.

Detents are located at the 3 most commonly used angles: 0°, 45°, and -45°.

⚠ WARNING The Miter Guide must be tightened firmly in position before start of cutting. Improperly tightened Miter Guide can shift out of position during a cut and result in personal injury or property damage.

Preparing for Operation

Fig. 9



Using Bevel Risers

(Fig. 9)

Use of the Bevel Risers **22** is necessary when making bevel cuts all the way through the thickness of the work piece, or a through cut at angle settings greater than 30 degrees. The Bevel Risers move the workpiece support surface up by $\frac{1}{4}$ " (6.35mm) above the work surface allowing the blade to make a through cut.

Only straight bevel cuts are possible when bevel cutting above 30 degrees with the Bevel Risers **22**. To provide secure workpiece support, the Bevel Risers are located close to the work surface cutting area with locating tabs and can only be used with the Miter Guide set at 0 degrees.

To prepare for bevel cuts locate a Bevel Riser **22** in the Bevel Riser Locating Holes **14** as shown in Fig. 9.

Complex bevel and miter cuts can be made with the Dremel CS12V by following instructions in its manual.

Operating Instructions

⚠️ WARNING Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

⚠️ WARNING Observe all provided warnings and safety instructions when using the Dremel Portable Saw Station. Failure to do so may result in property damage and/or personal injury.

All Cuts

⚠️ WARNING Before operating, make sure the Dremel Portable Saw Station is placed on a solid, flat, and level surface. A level and firm work surface reduces the risk of the Dremel Portable Saw Station becoming unstable, slipping, or tipping.

⚠️ WARNING Use Dremel Portable Saw Station only with Dremel CS12V circular saw and Dremel approved accessories. Use of the Dremel Portable Saw Station with tools and accessories not specified in these instructions may result in personal injury and/or property damage.

⚠️ WARNING Always use clamps to secure workpiece. Unstable work piece can cause blade binding, loss of control, and kickback.

⚠️ WARNING Make sure that clamping positions and attachment settings do not interfere with operation of the Dremel CS12V and its motion in the Guide Tracks. Before switching Dremel CS12V "ON" make sure clamps and any attachments used are clear of the movement path of Dremel CS12V. Interference can lead to unexpected movement and instability of Dremel CS12V, Portable Saw Station and the work piece.

⚠️ WARNING After finishing the cut, release the switch, and wait for the blade to stop before sliding the Dremel CS12V back, or removing the cut-off piece. Moving the running saw back in the cut, or reaching with your hand near a running blade is dangerous.

The Dremel Portable Saw Station is designed to provide controlled straight, miter, bevel, compound, and groove cuts in wood, wood products, laminate flooring, and plastics. It includes a cutting table, complete with Guide Tracks and a Miter Guide. It also features an integrated cutting guide in the form of a Ruler and an Angle Scale.

The cutting capacity is 1x10 (3/4" x 9-1/4") when the Miter Guide is set to 0° (a 90° cutting angle), and 1x6 (3/4" x 5-1/2") when the Miter Fence is at a 45° angle.

It is intended for use only with the Dremel CS12V circular saw. It is important to familiarize yourself with the operating and safety instructions of the Dremel CS12V before using it with the Dremel Portable Saw Station.

The Dremel Portable Saw Station operating and safety instructions will guide you through its use together with the Dremel CS12V circular saw. In certain instances, you will be directed to the CS12V manual to supplement instructions provided in this manual.

When cutting wood across the grain, the fibers have a tendency to tear and lift. Advancing the saw slowly minimizes this effect. To ensure minimum splintering on the good side of the material to be cut, face the good side down.

Plastics should be cut with a slow speed, in other words, with a lighter push force. Low-speed cutting of plastic helps minimize overheating and melting.

Note: Do not use the Portable Saw Station to cut materials that exceed the maximum dimensions outlined in the specifications table.

Operating Instructions

Cutting on the Portable Saw Station

(Fig. 10, Fig. 11)

To make a cut on the Portable Saw Station:

1. Set it up according to instructions in the Setting up the Portable Saw Station section on page 8.
2. Adjust the Miter Guide **8**, as needed. Follow the instructions in Adjusting the Miter Guide section on page 11.
3. Mark the workpiece where it will be cut.
4. Adjust the blade depth to the maximum to cut through the workpiece.
5. Insert the saw into the Guide Tracks **13**. Slide the right edge of the saw foot into the right Guide Track **13** slot and rest the left edge of the saw foot on top of the left Guide Track **13**. Test to make sure the saw slides smoothly through the Guide Tracks before cutting.
6. Turn on the alignment laser of the Dremel CS12V saw.

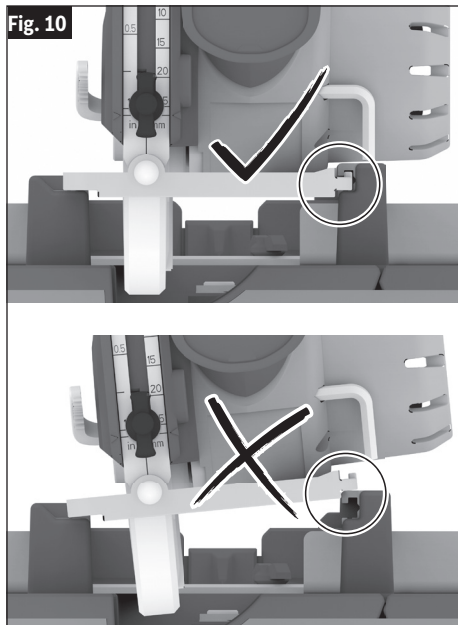
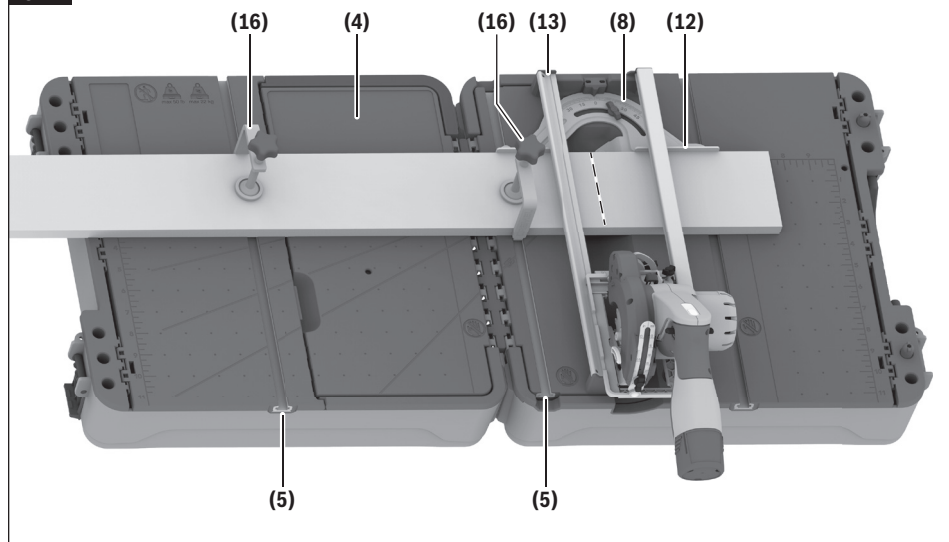


Fig. 11



Operating Instructions

- Slide the workpiece into position and push it against the Miter Fence **12**. Align the cut mark on the workpiece with the alignment laser.

Note: The alignment laser is for reference only. Check that the blade lines up with the mark on the workpiece. Always understand where the blade is with respect to the intended cut rather than the laser. Adjust the board if necessary.

- Slide a Clamp **16** into the Table Slot **5**. Tighten it to secure the board to the Work Surface **4**.
- Hold the switch handle and push the saw slightly towards the right to fully align the foot of the saw with the right Guide Track **13**. Maintain this slight push to the right when making a cut to achieve a consistent and even cut.
- Press down on the lock-off release button on the Dremel CS12V and pull the trigger switch, letting it get up to full speed.
- Guide the saw through the wood until it completes the cut and reaches the stop at the end of the Guide Track **13**.
- Release the trigger switch to turn off the saw.
- Unclamp and remove both parts of the work piece.
- Slide the saw back to the starting position.

Your saw should be running at full speed BEFORE starting the cut, and turned off only AFTER completing the cut.

Operating Instructions

Miter Cuts

(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)

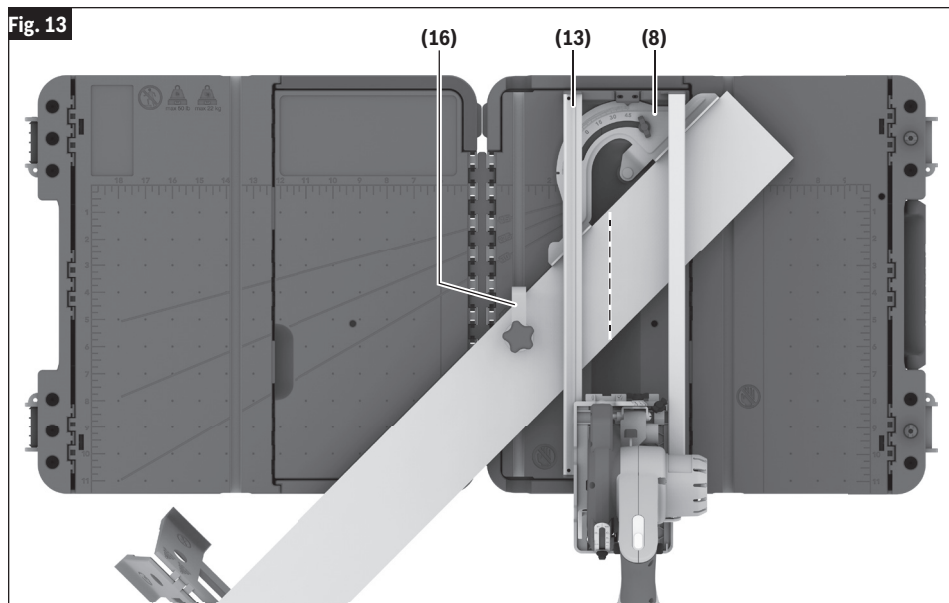
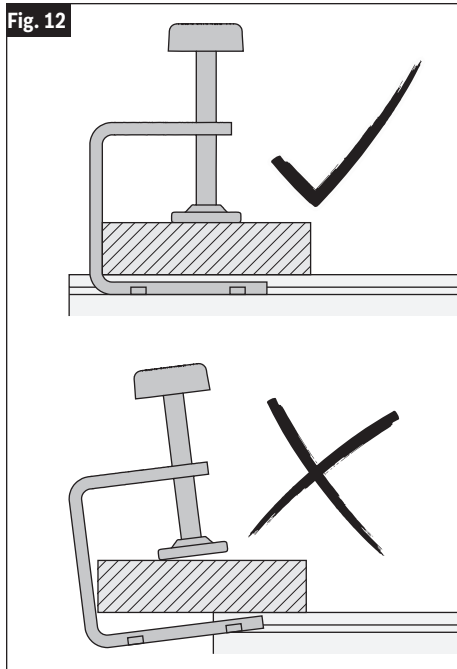
The Miter Guide **8** can be adjusted to miter angles between 0° and 45° to the left or right of the cut line.

During miter cuts, the board's position on the Portable Saw Station will rotate with the set miter angle and will extend beyond its front or rear edges. Make sure that you have enough space to properly adjust the workpiece while keeping the Portable Saw Station stable and set up properly.

To adjust the Miter Guide **8**:

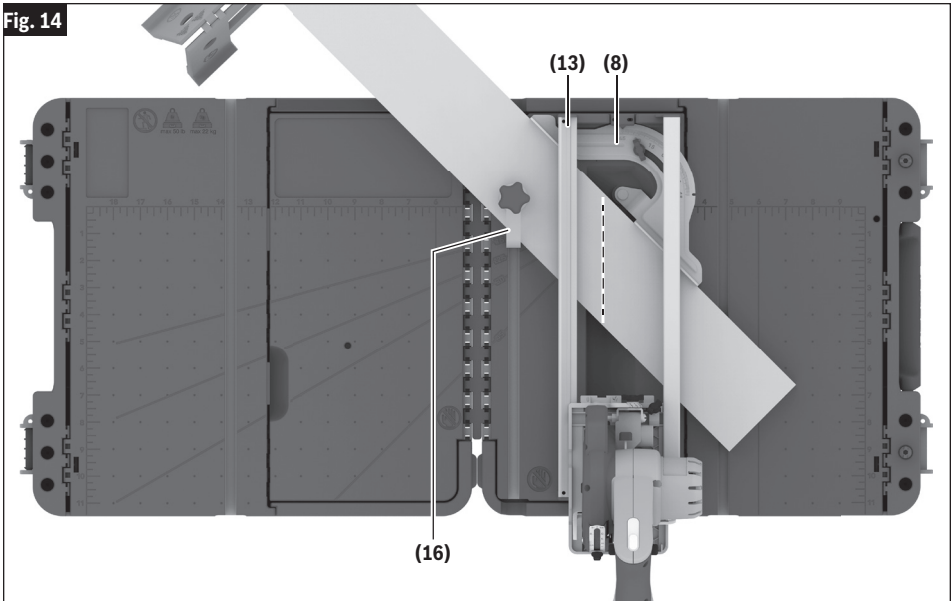
1. Adjust the Miter Guide **8** to your desired miter angle according to instructions in the Adjusting the Miter Guide section on page 11.
2. Make a cut according to instructions in the All Cuts section on page 13.

Place at least one Clamp **16** as close to the line of cut as the Guide Tracks **13** allow. Ensure the Clamp is flush against the workpiece and the Clamp Foot fully supports the workpiece as shown in Fig. 12.



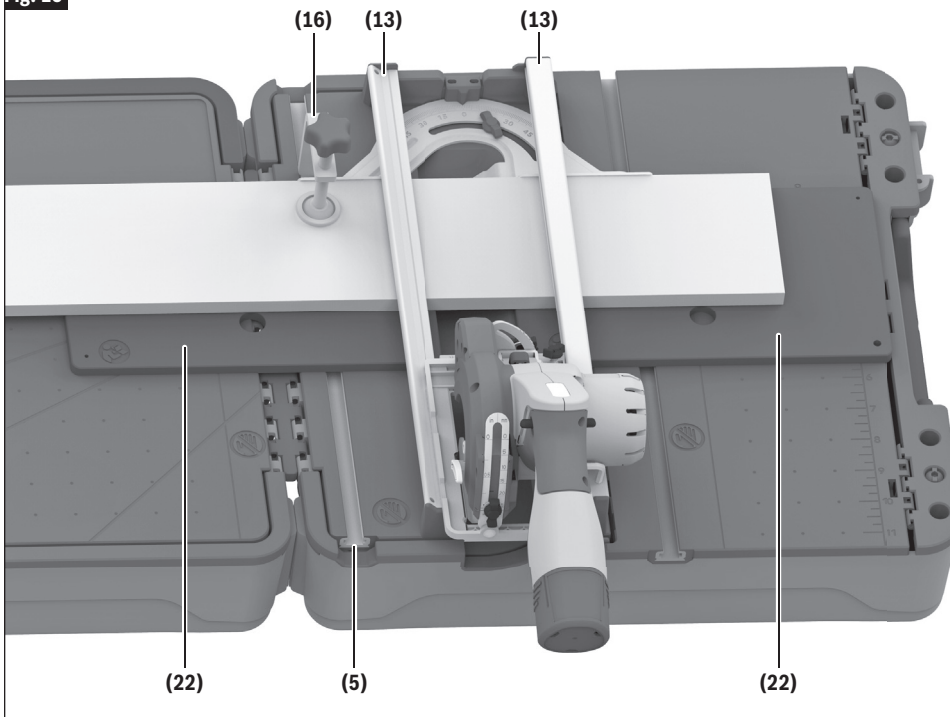
Operating Instructions

Fig. 14



Operating Instructions

Fig. 15



Bevel Cuts

(Fig. 15)

Confirm the thickness of the workpiece before beginning your cut.

1. Set up the Bevel Risers **22** according to instructions in Using Bevel Risers section on page 12.
2. Place the wood between the Bevel Risers **22** and the Guide Tracks **13**.
3. Clamp the material using the Clamp **16** in the Table Slot **5** closest to the guide.
4. Make a cut according to the instructions in the All Cuts section on page 13.

Operating Instructions

Groove Cuts

(Fig 16)

Groove cuts can be used to create dado cuts, rabbet cuts, and relief cuts.

The depth adjustment of the Dremel CS12V is used to limit blade depth to cut grooves when cutting on the Portable Saw Station.

To make a groove cut on the Portable Saw Station:

1. Set it up according to instructions in the Setting up the Portable Saw Station section on page 8.
2. Position the Dremel CS12V according to steps 1 through 8 in Cutting on the Portable Saw Station section on page 14.
3. Place a shim of the appropriate depth on the Work Surface 4, as shown in Fig. 16.
4. Loosen the saw's depth adjustment knob, place the saw blade on the shim, and adjust the depth of the Dremel CS12V according to the Depth Adjustment section of the saw manual.
5. Remove the shim.
6. Position the workpiece as described in the Cutting on the Portable Saw Station page 14.
7. Continue as described in the Cutting on the Portable Saw Station page 14.
8. After the saw blade has come to a full stop, slide the saw back to the starting position.

⚠ WARNING After finishing the cut, release the switch, and wait for the blade to stop before sliding the Dremel CS12V back, or removing the cut-off piece. Moving the running saw back in the cut, or reaching with your hand near a running blade is dangerous.

Dado and Rabbet Cuts

(Fig 17)

A Dado is a non-through cut which produces a square sided notch or trough in the work piece. A Rabbet is a notch in the edge of a work piece. Also called an edge dado.

Fig. 16

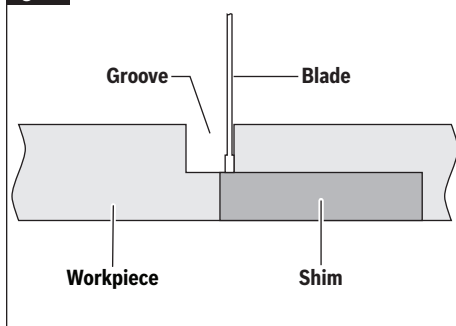
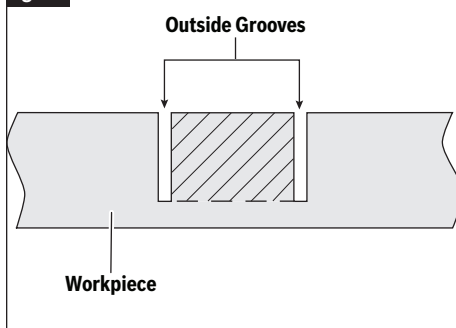


Fig. 17



To make a Dado or Rabbet with the Portable Saw Station and CS12V, you will need to make multiple groove cuts.

Always clamp the workpiece before making each groove cut.

For Dado cuts,

1. Make two outside cuts.
2. Make multiple cuts to remove the material between the outside cuts.

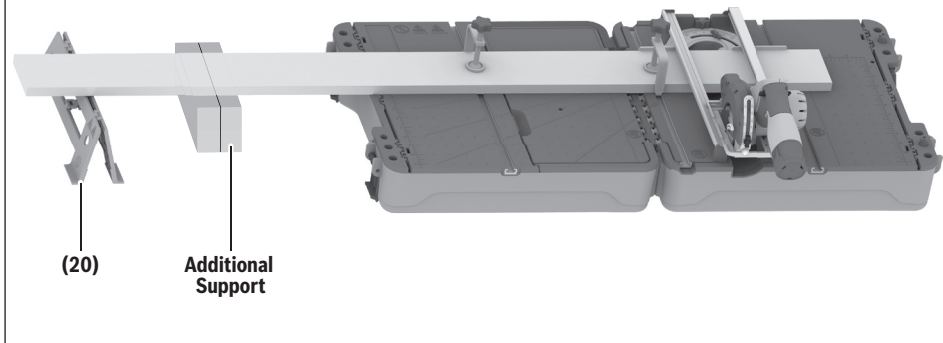
For Rabbet cuts,

1. Make one outside cut near the edge of work piece.
2. Make multiple cuts to remove the material between the outside cut and the edge.

⚠ WARNING After finishing the cut, release the switch, and wait for the blade to stop before sliding the Dremel CS12V back, or removing the cut-off piece. Moving the running saw back in the cut, or reaching with your hand near a running blade is dangerous.

Operating Instructions

Fig. 18



Cutting Long Boards

(Fig. 18)

Long boards and sheets may sag or bend, when extending beyond the edges of the case. If you attempt to cut without properly clamping and supporting overhangs of the workpiece, the blade may bind, causing KICKBACK.

It is important to properly support long or overhanging work pieces before making any cuts. Unsupported overhanging workpieces may bend causing blade binding and kickback. Place the Workpiece Support **20** underneath the work piece where it overhangs the work surface of the Dremel Portable Saw Station. Work piece supports need to be positioned as needed on one or both sides of the Portable Saw Station at a distance that reduces bending or twisting of the work piece. Thinner work pieces will require closer spacing between supports than the thicker ones.

The Workpiece Support **20** needs to firmly stand on the same solid, level, and firm surface as the Dremel Portable Saw Station, and support the full width of the work piece. Be sure that the entire width of the workpiece is supported to avoid wobbling or shifting of the workpiece.

When additional support is needed, place a work support under the workpiece between the Portable Saw Station and Workpiece Support **20**. The Portable Saw Station is 3.5 inches tall to match the width of a common 2x4, which can be used as a workpiece support. Simple work supports can be made by cutting two pieces of 12" long pieces of straight standard 2x4 and screwing them together to create a support block.

Always clamp the workpiece using the clamp located in the Table Slots **5** nearest the saw. As you work, keep the workpiece steady and avoid accidentally bumping the support. Check that the support is properly in place before starting the next cut.

Maintenance

Cleaning

Clear all dust and debris from the Work Surfaces **4** and Guide Tracks **13** after use.

The Guide Tracks **13** must be kept clean and free of foreign matter to allow the free movement of the saw along the full length of the track.

Storage

(Fig. 19, Fig. 20, Fig. 21)

The Dremel CS12V and all included accessories fit inside the multi-functional case and Portable Saw Station.

1. Remove the battery pack from the Dremel CS12V saw.
2. Fold the Work Surfaces **4** back into place to provide access to the interior of the Portable Saw Station for storage.
 - a. Insert your fingers under the handle on the left Work Surface **4** and lift straight up. Fold the left Work Surface **4** under and close the left table assembly. Use caution as it may fall closed.
 - b. Grasp the right Guide Track **13** and lift straight up. Fold the right Work Surface **4** under and close the right table assembly. Use caution as it may fall closed.
3. Return the saw and each accessory to its designated location inside the case as shown in Fig. 20.

Fig. 19

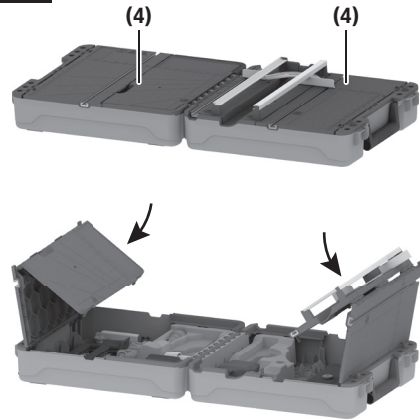
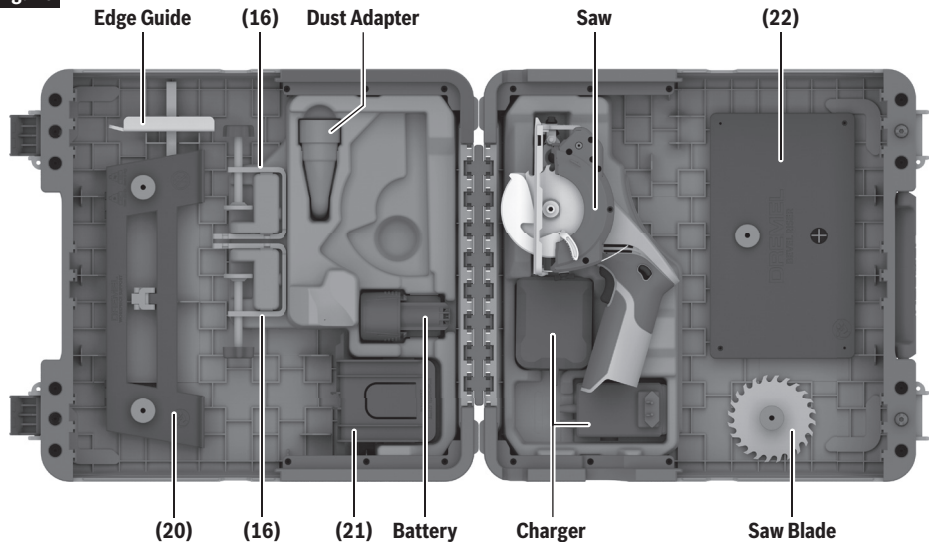


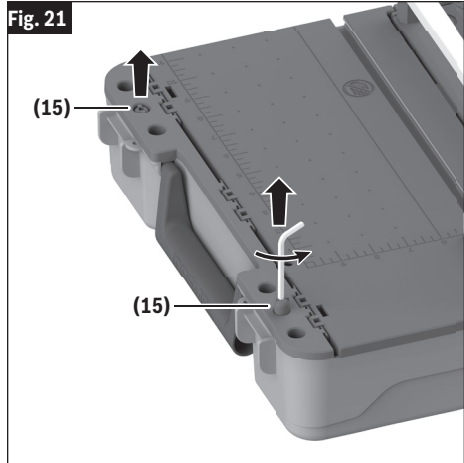
Fig. 20



Maintenance

- Press down and rotate the Alignment Buttons **15** counterclockwise to allow them to rise. The Alignment Buttons **15** add stability to the case when the Portable Saw Station is closed.
- Close the Portable Saw Station and clasp the case shut.
- Store the closed Portable Saw Station on a clean, dry, dust free, and preferably noncombustible surface, in an area with in the ideal temperature range.

Fig. 21



Troubleshooting

⚠ WARNING To avoid accidents, always disconnect the battery pack from the tool before troubleshooting.

Problem	Cause	Corrective action
Excessive vibration.	<ol style="list-style-type: none"> Blade out of balance. Workpiece not clamped or supported properly. 	<ol style="list-style-type: none"> Discard blade and use different blade. Clamp workpiece or support it with Workpiece Support 20.
Saw is not secure in the Guide Tracks 13 .	<ol style="list-style-type: none"> Right foot of Dremel CS12V not in Guide Track 13. 	<ol style="list-style-type: none"> Place right foot into groove on right Guide Track 13 as described in “Cutting on the Portable Saw Station.”
Saw does not cut through full depth of workpiece on the Portable Saw Station.	<ol style="list-style-type: none"> Saw not set to full depth of cut. Saw set at bevel angle, but Bevel Risers 22 not installed. 	<ol style="list-style-type: none"> See “Depth Adjustment” in CS12V saw manual for depth adjustment instructions. Install Bevel Risers 22, see “Using the Bevel Risers”.

Dremel® Limited Warranty

Your Dremel product is warranted against defective material or workmanship for a period of two years from date of purchase. In the event of a failure of a product to conform to this written warranty, please take the following action:

1. DO NOT return your product to the place of purchase.
2. Carefully package the product by itself, with no other items, and return it, freight prepaid, along with:
 - A. A copy of your dated proof of purchase (please keep a copy for yourself).
 - B. A written statement about the nature of the problem.
 - C. Your name, address and phone number to:

UNITED STATES

Robert Bosch Tool Corporation
Dremel Repairs
173 Lawrence 428 Dock #2
Walnut Ridge, AR 72476

OR

CANADA

Giles Tool Agency
47 Granger Av.
Scarborough, Ontario Canada
M1K 3K9
1-416-287-3000

OUTSIDE CONTINENTAL UNITED STATES CONTINENTAL UNITED STATES

See your local distributor or write to:

Dremel Repairs 173 Lawrence 428 Dock #2 Walnut Ridge, AR 72476

We recommend that the package be insured against loss or in transit damage for which we cannot be responsible.

This warranty applies only to the original registered purchaser. DAMAGE TO THE PRODUCT RESULTING FROM TAMPERING, ACCIDENT, ABUSE, NEGLIGENCE, UNAUTHORIZED REPAIRS OR ALTERATIONS, UNAPPROVED ATTACHMENTS OR OTHER CAUSES UNRELATED TO PROBLEMS WITH MATERIAL OR WORKMANSHIP ARE NOT COVERED BY THIS WARRANTY.

No employee, agent, dealer or other person is authorized to give any warranties on behalf of Dremel. If Dremel inspection shows that the problem was caused by problems with material or workmanship within the limitations of the warranty, Dremel will repair or replace the product free of charge and return product prepaid. Repairs made necessary by normal wear or abuse, or repair for product outside the warranty period, if they can be made, will be charged at regular factory prices.

DREMEL MAKES NO OTHER WARRANTY OF ANY KIND WHATEVER, EXPRESSED OR IMPLIED, AND ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WHICH EXCEED THE ABOVE MENTIONED OBLIGATION ARE HEREBY DISCLAIMED BY DREMEL AND EXCLUDED FROM THIS LIMITED WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. The obligation of the warrantor is solely to repair or replace the product. The warrantor is not liable for any incidental or consequential damages due to any such alleged defect. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusion may not apply to you.





For prices and warranty fulfillment in the continental United States, contact your local Dremel distributor.

Exportado por: © Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056 -2230, E.U.A.

Importado a México por: Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 - 50071 Toluca, Edo. de Méx. - México
Tel. 052 (722) 279 2300 ext 1160 / Fax. 052 (722) 216-6656

Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme concernant des précautions à prendre. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un risque de blessure. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure légère ou modérée.

Avertissements généraux de sécurité

AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements relatifs à la sécurité, ainsi que toutes les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec la station de sciage portative Dremel, ainsi que les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité fournies avec la scie circulaire Dremel CS12V avant d'utiliser la station de sciage portative Dremel. Utilisez toujours la station de sciage portative Dremel, ainsi que les accessoires, les attachements et les supports conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir. L'utilisation de la station de sciage portative Dremel pour des opérations différentes de celles qui sont prévues et décrites dans ces instructions peut entraîner une situation dangereuse, des blessures et/ou des dommages matériels.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil alimenté par piles (sans fil).

1. Sécurité du lieu de travail

- Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.
- N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous servez d'un outil électroportatif.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

2. Sécurité personnelle

- Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif.** N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Quand on utilise des outils électroportatifs, il

suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.

- Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Le port d'équipements de sécurité tels que des masques antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.
- Débranchez la batterie de l'outil avant de procéder à tout montage, réglage ou changement d'accessoires.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêté (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.

Avertissements généraux de sécurité

- e. **Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a risque de blessure corporelle.
 - f. **Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
 - g. **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs.** N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
 - h. **Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.
 - i. **Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.
- tissez-le de manière que la partie extérieure de la courbure soit face au guide. Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas d'espace entre l'ouvrage, le guide et la table le long du trait de coupe. Les ouvrages courbés ou tordus peuvent subir une torsion supplémentaire ou bouger, ce qui risquerait d'avoir pour effet que la lame de la scie en train de tourner se coince pendant la coupe. Il ne doit pas y avoir de clous ou de corps étrangers dans l'ouvrage.
- e. **Utilisez toujours des brides de fixation pour sécuriser l'ouvrage.** Un ouvrage instable peut entraîner un grippage de la lame, une perte de contrôle et un choc en retour.
 - f. **Assurez-vous que le dispositif de protection inférieur de la scie Dremel CS12V peut tourner complètement sans interférence et qu'il se ferme instantanément.** Un fonctionnement incorrect ou compromis du dispositif de protection inférieur peut augmenter l'exposition de la lame.
 - g. **N'utilisez pas la scie pour couper jusqu'à ce que tous les outils, débris en bois, etc., aient été retirés de la surface de travail, et qu'il ne reste plus que l'ouvrage sur cette surface.** De petits débris ou des morceaux de bois ou d'autres objets non fixés peuvent entraîner un mauvais serrage et une instabilité de l'ouvrage.

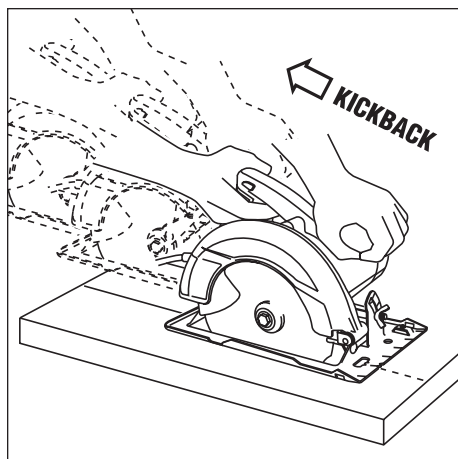
3. Utilisation et entretien de la station de sciage portative

- a. **Utilisez la station de sciage portative Dremel uniquement avec la scie circulaire Dremel CS12V et les accessoires approuvés par Dremel.** L'utilisation de la station de sciage portative Dremel avec des outils et des accessoires non spécifiés dans ces instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.
- b. **Réglez et serrez complètement toutes les brides de fixation et tous les boutons de réglage avant de procéder à une coupe. Vérifiez toutes les brides de fixation et tous les boutons de réglage entre les coupes, et assurez-vous qu'ils sont toujours bien serrés.** Une bride de fixation ou des boutons de réglage desserrés peuvent entraîner de l'instabilité pendant l'utilisation et causer des blessures graves.
- c. **Avant toute utilisation, assurez-vous que la station de sciage portative Dremel est placée sur une surface solide, plate et horizontale.** Une surface de travail ferme et de niveau réduit le risque de rendre la station de sciage portative Dremel instable ou glissante, ou de la faire basculer.
- d. **Inspectez votre ouvrage avant de commencer à couper. Si l'ouvrage est tordu ou courbé, assujetez-le de manière que la partie extérieure de la courbure soit face au guide. Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas d'espace entre l'ouvrage, le guide et la table le long du trait de coupe.** Les ouvrages courbés ou tordus peuvent subir une torsion supplémentaire ou bouger, ce qui risquerait d'avoir pour effet que la lame de la scie en train de tourner se coince pendant la coupe. Il ne doit pas y avoir de clous ou de corps étrangers dans l'ouvrage.
- e. **Utilisez toujours des brides de fixation pour sécuriser l'ouvrage.** Un ouvrage instable peut entraîner un grippage de la lame, une perte de contrôle et un choc en retour.
- f. **Assurez-vous que le dispositif de protection inférieur de la scie Dremel CS12V peut tourner complètement sans interférence et qu'il se ferme instantanément.** Un fonctionnement incorrect ou compromis du dispositif de protection inférieur peut augmenter l'exposition de la lame.
- g. **N'utilisez pas la scie pour couper jusqu'à ce que tous les outils, débris en bois, etc., aient été retirés de la surface de travail, et qu'il ne reste plus que l'ouvrage sur cette surface.** De petits débris ou des morceaux de bois ou d'autres objets non fixés peuvent entraîner un mauvais serrage et une instabilité de l'ouvrage.
- h. **Assurez-vous que les positions de fixation et les réglages des attachements n'interfèrent pas avec le fonctionnement de la scie Dremel CS12V et son déplacement dans les rails de guidage. Avant de mettre la scie Dremel CS12V en marche, assurez-vous que les brides de fixation et tous les attachements utilisés ne se trouvent pas sur la trajectoire de déplacement de la scie Dremel CS12V.** Les interférences peuvent entraîner des mouvements inattendus et l'instabilité de la scie Dremel CS12V, de la station de sciage portative et de l'ouvrage.
- i. **Ne coupez qu'un ouvrage à la fois.** Il n'est pas possible d'assujettir par des brides de fixation ou de sécuriser par ailleurs de multiples ouvrages à la fois de façon adéquate, et ils risqueraient de se coincer sur la lame ou de changer de position pendant la coupe.
- j. **Pour les ouvrages qui dépassent les limites de la surface de travail, utilisez un support adéquat tel qu'un support de planche longue, des blocs de support compatibles, etc.** Les ouvrages plus longs ou plus larges que la surface de travail de la station de sciage portative Dremel risquent de se déplacer de manière inattendue et de devenir instables s'ils ne sont pas solidement soutenus.
- k. **Lorsque la lame se coince ou lorsque vous interrompez une coupe pour une raison quelconque,**

Avertissements généraux de sécurité

relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame se soit complètement arrêtée. N'essayez jamais de retirer la scie de l'ouvrage ou de tirer la scie vers l'arrière lorsque la lame est en mouvement, sans quoi un effet de rebond pourrait se produire. Inspectez la scie et prenez les mesures qui s'imposent pour éliminer la cause du blocage de la lame.

- l.** Lorsque vous remettez une scie dont la lame est engagée dans un ouvrage en marche, centrez la lame de la scie sur le trait de coupe de manière que les dents de la scie ne soient pas engagées dans le matériau. Si une lame de scie se coince, elle risque de remonter ou de rebondir hors de l'ouvrage lorsque la scie est remise en marche.
- m.** Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur et attendez que la lame s'arrête avant de faire glisser la scie Dremel CS12V vers l'arrière ou de retirer la pièce qui vient d'être coupée. Il est dangereux de déplacer la scie en marche vers l'arrière dans le trait de coupe ou d'approcher la main d'une lame en marche.
- n.** Entretenez la station de sciage portable Dremel et ses accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de la station de sciage portable Dremel. Si la station de sciage portable Dremel est endommagée, faites-la



réparer avant de vous en servir à nouveau. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

4. Entretien

- a.** Faites entretenir votre station de sciage portable Dremel par un réparateur compétent n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assurera le maintien de la sécurité de la station de sciage portable Dremel.

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

Certains agents de nettoyage et certains dissolvants abiment les pièces en plastique.

⚠ AVERTISSEMENT Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez cette station de sciage portative Dremel uniquement comme prévu. Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.





La station de sciage portative Dremel est destinée à être utilisée uniquement avec la scie circulaire Dremel CS12V.

La station de sciage portative Dremel est une station de travail polyvalente et multifonctionnelle et un coffret de rangement pour la scie Dremel CS12V et ses accessoires.

La station de sciage portative Dremel facilite les coupes droites, en onglet, en biseau, composées et en rainure dans le bois, les produits en bois, les revêtements de sol stratifiés et les plastiques de 3,2 mm / 1/8 po à 20,6 mm / 13/16 po d'épaisseur. Ce produit n'a pas été conçu pour couper les métaux, la maçonnerie, la pierre ou le carrelage.

Symboles

IMPORTANT : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbole	Désignation / Explication
	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi.
	Zone où il ne faut pas mettre les mains.
	N'utilisez pas comme une marche !
 max 50 lb max 22 kg	Ne dépassez pas les limites de poids.

Déballage et inspection du contenu

La station de sciage portative est livrée complète dans un carton.

Séparez toutes les pièces des matériaux d'emballage et inspectez chacune d'entre elles en faisant référence à la Figure 3 et à la liste des pièces détachées afin de vous assurer que tous les composants sont présents avant de jeter de quelconques matériaux d'emballage.

TABEAU DES PIÈCES DÉTACHÉES

ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
16	Bride de fixation	2
20	Support de l'ouvrage	1
21	Guide de coupe de bois d'œuvre deux-par-quatre	1
22	Élévateurs de biseaux	2

Familiarisez-vous avec votre station de sciage portative

Fig. 1

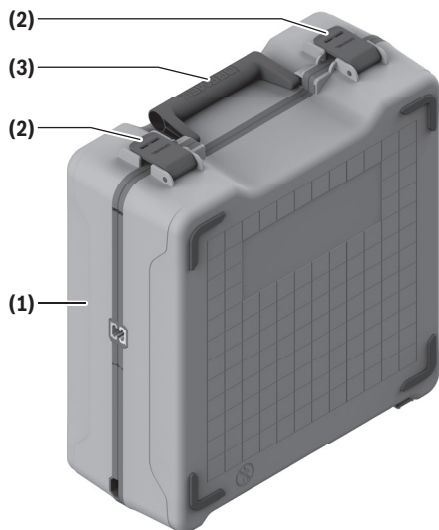
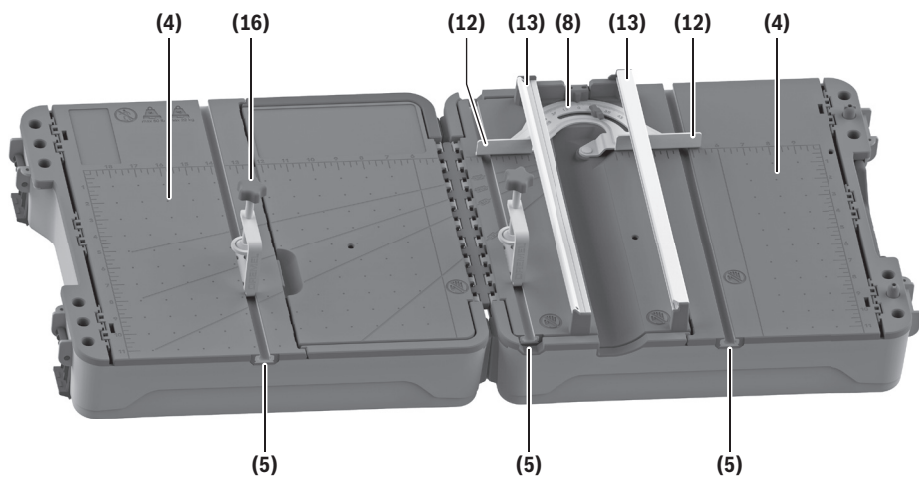
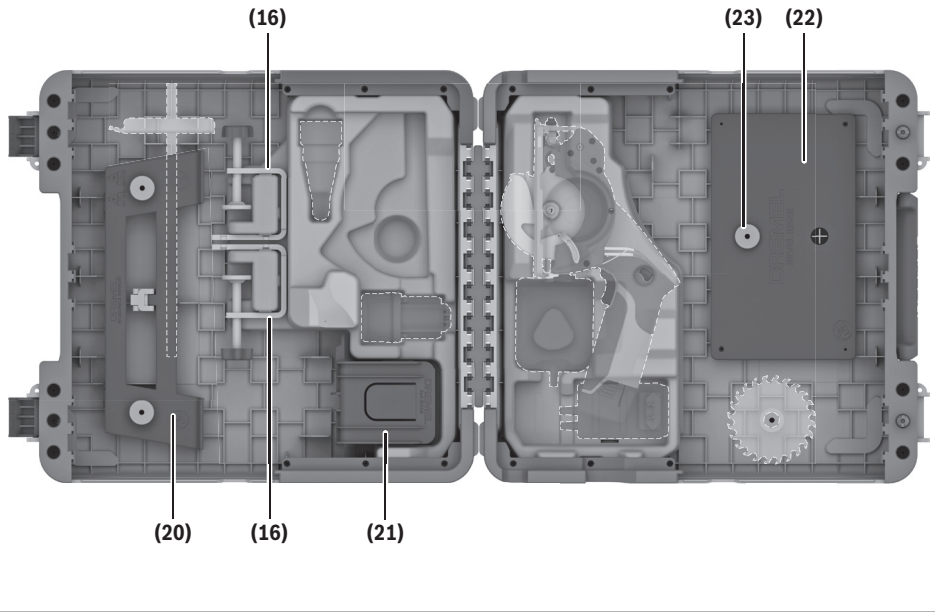


Fig. 2



Familiarisez-vous avec votre station de sciage portative

Fig. 3



À utiliser avec la scie circulaire Dremel CS12V.

- | | | | |
|----|---------------------------------|----|--|
| 1 | Étui extérieur | 13 | Rails de guidage |
| 2 | Loquet de verrouillage | 14 | Trous de positionnement de l'élevateur de biseau |
| 3 | Poignée de transport | 15 | Boutons d'alignement |
| 4 | Surface de travail | 16 | Bride de fixation |
| 5 | Fentes de table | 17 | Bouton de réglage de la bride de fixation |
| 6 | Règle | 18 | Pied de la bride de fixation |
| 7 | Échelle des inclinaisons | 19 | Base de la bride de fixation |
| 8 | Guide d'onglet | 20 | Support de l'ouvrage |
| 9 | Pointeur d'onglet | 21 | Guide de coupe de bois d'œuvre deux-par-quatre |
| 10 | Échelle d'onglets | 22 | Rampes en biseau |
| 11 | Bouton de verrouillage d'onglet | 23 | Fiche de stockage (4 plcs) |
| 12 | Boîte à onglets | | |

Spécifications

Numéro de modèle	Station de sciage portative
Capacité maximale de coupe transversale sur le poste de travail avec onglet à 90°	10" (254 mm)
Capacité maximale de coupe transversale sur le poste de travail avec onglet à 45°	5.5" (139.7 mm)
Capacité de biseau	0° to 45°
Épaisseur maximale du matériau à un biseau de 0°	13/16" (20.6 mm)
Épaisseur maximale du matériau à un biseau de 45°	9/16" (14.3 mm)
Épaisseur minimale du matériau	1/8" (3.2 mm)
Capacité de poids maximum	50 lbs (22.7 kg)
Température de fonctionnement et de stockage	-4...+122°F (-20...+50°C)

Préparation pour l'utilisation

Configuration de la station de sciage portative

(Fig. 4, Fig. 5, Fig. 6)

Pour configurer la station de sciage portative Dremel en vue de son utilisation :

1. Placez l'étui extérieur **1** sur une surface plate et stable.
2. Déverrouillez et ouvrez lentement la station de sciage portative.

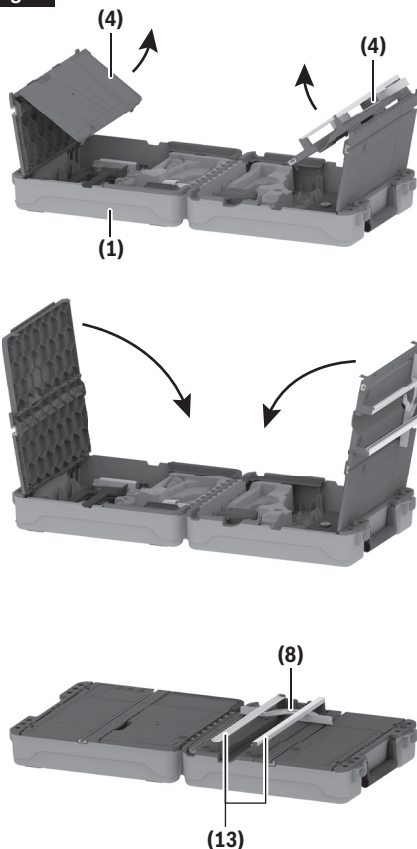
⚠ MISE EN GARDE Ouvrez l'étui avec précaution pour ne pas risquer d'endommager son contenu. Des pièces à l'intérieur de l'étui contenant la station de sciage portative Dremel peuvent s'être détachées pendant le transport et tomber lors de l'ouverture de l'étui.

3. Soulevez les surfaces de travail **4** et dépliez-les complètement en position ouverte.

⚠ MISE EN GARDE Déployez complètement les surfaces de travail. Les surfaces de travail se replieront en position basse si elles ne sont pas complètement dépliées.

4. Retirez la scie et tous les accessoires nécessaires à votre tâche de l'intérieur de la station de sciage portative.
5. Abaissez les surfaces de travail **4** entièrement dépliées pour créer une grande surface de travail plane et permettre l'accès au guide d'onglet **8** et aux rails de guidage **13**.

Fig. 4



Préparation pour l'utilisation

6. Poussez vers le bas et tournez les boutons d'alignement **15** dans le sens des aiguilles d'une montre avec votre doigt ou votre pouce pour les maintenir hors de votre trajectoire de coupe.

En option, la clé Allen stockée sur la scie Dremel CS12V peut être utilisée pour tourner les boutons d'alignement **15**.

⚠ MISE EN GARDE Ne tournez pas excessivement les boutons d'alignement. Une rotation excessive endommagera les boutons d'alignement, empêchant ainsi la fermeture correcte de la station de sciage portable Dremel.

Les surfaces de travail **4** sont dotées d'une règle **6** intégrée pour faciliter la prise de mesures. Les surfaces comportent également une échelle d'angles **7** pour confirmer le réglage de l'angle du guide d'onglet **8**. La règle **6** et l'échelle d'angles **7** sont très utiles pour fournir une référence rapide. Pour obtenir des coupes plus précises, utilisez un détecteur d'angle et/ou un ruban de mesure.

Fig. 5

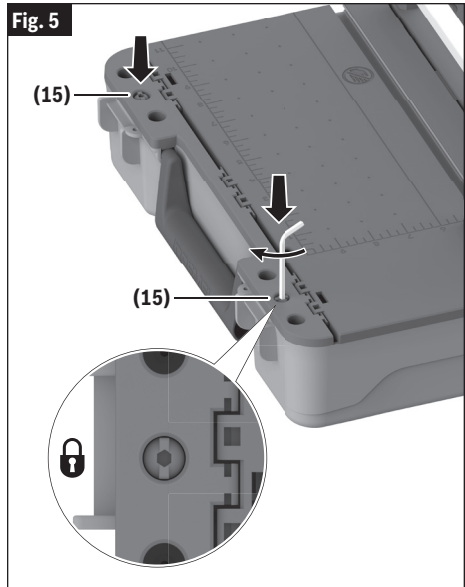
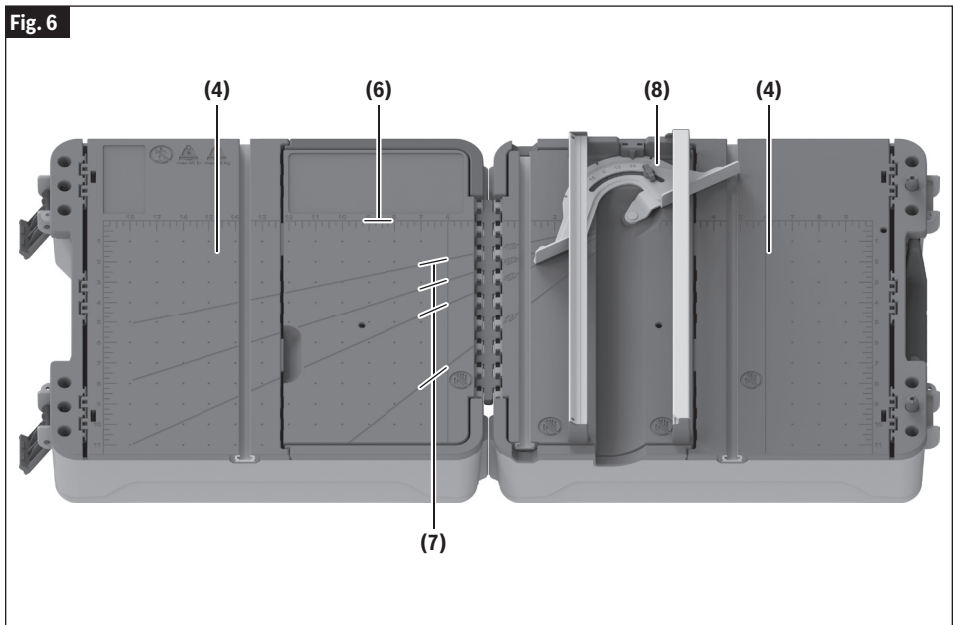


Fig. 6



Préparation pour l'utilisation

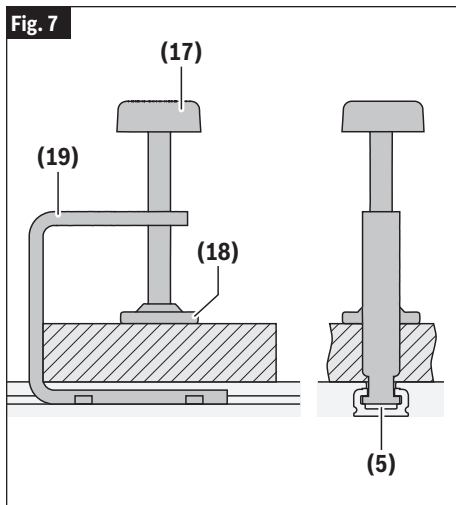
Utilisation des brides de fixation de l'ouvrage

(Fig. 7)

Les brides de fixation en C de la station de sciage portable Dremel sont conçues pour maintenir fermement l'ouvrage contre les surfaces de travail 4 de la station de sciage portable.

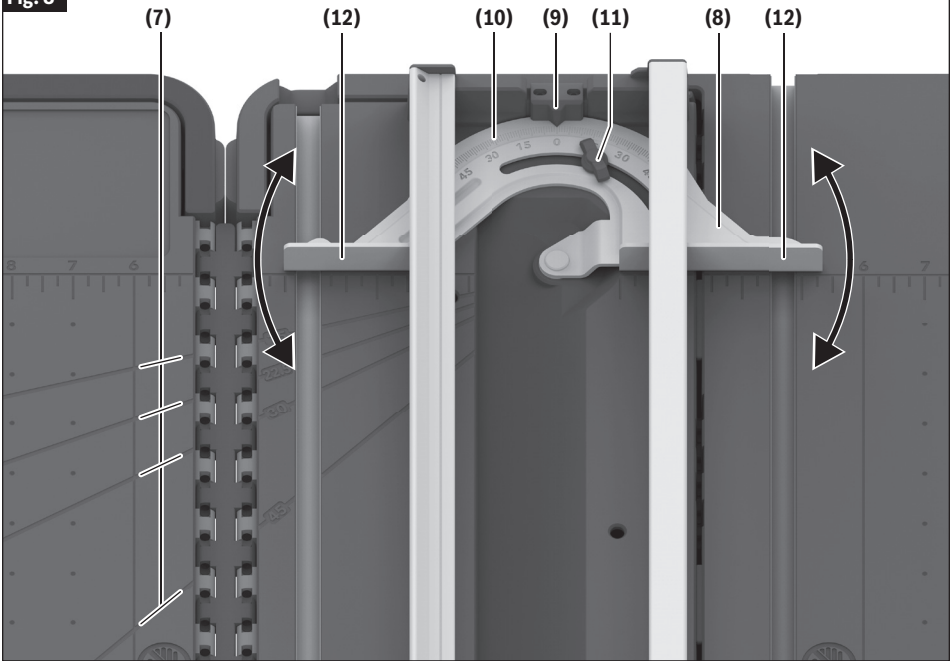
Pour fixer un ouvrage sur la surface de travail 4 :

1. Positionnez l'ouvrage sur la surface de travail 4.
2. Insérez la base de la bride de fixation 19 dans une fente de la table 5.
3. Faites glisser la bride de fixation 16 jusqu'à ce que la base de la bride de fixation 19 se trouve sous l'ouvrage et jusqu'à ce que le segment vertical de la base soit placé contre le bord vertical de l'ouvrage.
4. Maintenez l'ouvrage à l'endroit désiré d'une main tout en tournant le bouton de serrage 17 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pied de la bride de fixation 18 soit fermement appuyé sur la surface supérieure de l'ouvrage.
5. Vérifiez que l'ouvrage est bien en place et qu'il ne s'écarte pas de la position choisie.



Préparation pour l'utilisation

Fig. 8



Réglage du guide d'onglet

(Fig. 8)

Le guide d'onglet **8** est un élément multifonctionnel de la station de sciage portative Dremel. Il contient la boîte à onglets **12**, l'échelle d'onglets **10** et un bouton de verrouillage d'onglet **11**. La boîte à onglets **12** soutient l'ouvrage et l'aligne sur l'angle défini par l'échelle d'onglets **10**.

L'échelle d'onglets **10** contient des marques d'angles allant de 0 à 45 degrés à gauche et à droite. Le bouton de verrouillage d'onglet **11** est utilisé pour sécuriser et maintenir le guide d'onglet **8** dans l'orientation souhaitée. Le pointeur d'onglet **9** indique le réglage de l'angle du guide d'onglet **8**.

Lorsque le guide d'onglet **8** est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la boîte à onglets **12** s'aligne sur le repère d'angle défini sur l'échelle d'angles **7** située sur le côté gauche de la surface de travail.

Pour régler le guide d'onglet **8** sur un angle d'onglet spécifique :

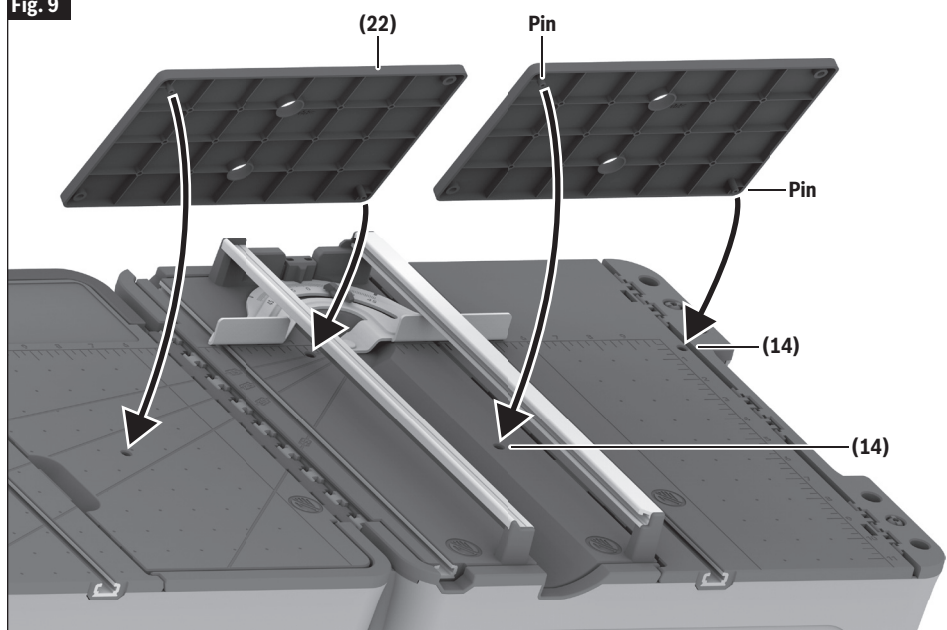
1. Desserrez le bouton de verrouillage d'onglet **11**.
2. Tournez le guide d'onglet jusqu'à l'angle désiré indiqué par le pointeur d'onglet **9**.
3. Serrez le bouton de verrouillage d'onglet **11**.
4. Vérifiez que le guide d'onglet **8** est fermement réglé sur la position souhaitée et qu'il ne se déplace pas.

Les crans sont situés aux trois angles les plus couramment utilisés : 0°, 45°, et -45°.

AVERTISSEMENT Le guide d'onglet doit être fermement serré en position avant le début de la coupe. Un guide d'onglet mal serré risque de se déplacer pendant une coupe et d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Préparation pour l'utilisation

Fig. 9



Utilisation d'élevateurs de biseaux

(Fig. 9)

L'utilisation d'élevateurs de biseaux **22** est nécessaire pour réaliser des coupes en biseau sur toute l'épaisseur de la pièce, ou des coupes de bout en bout à des angles supérieurs à 30 degrés. Les éleveurs de biseaux permettent de relever la surface de support de l'ouvrage de 6,35 mm / 1/4 po au-dessus de la surface de travail, ce qui permet à la lame d'effectuer une coupe transversante.

Seules des coupes en biseau droites sont possibles lors de coupes en biseau supérieures à 30 degrés avec les éleveurs de biseaux **22**. Pour assurer un soutien sûr de l'ouvrage, les éleveurs de biseaux sont situés près de la zone de coupe de la surface de travail, avec des languettes de positionnement, et ils ne peuvent être utilisés que lorsque le guide d'onglet est réglé sur 0 degré.

Pour préparer les coupes en biseau, placez un élévateur de biseau **22** dans les trous de positionnement de l'élevateur de biseau **14**, comme indiqué sur la Fig. 9.

Des coupes en biseau et en onglet complexes peuvent être réalisées avec la scie Dremel CS12V en suivant les instructions de son mode d'emploi.

Consignes de fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT Observez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité fournis lors de l'utilisation de la station de sciage portative Dremel. Sinon, vous risqueriez de causer des dommages matériels et/ou des blessures.

Toutes les coupes

(Fig. 7)

⚠ AVERTISSEMENT Avant toute utilisation, assurez-vous que la station de sciage portative Dremel est placée sur une surface solide, plate et horizontale. Une surface de travail ferme et de niveau réduit le risque de rendre la station de sciage portative Dremel instable ou glissante, ou de la faire basculer.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez la station de sciage portative Dremel uniquement avec la scie circulaire Dremel CS12V et les accessoires approuvés par Dremel. L'utilisation de la station de sciage portative Dremel avec des outils et des accessoires non spécifiés dans ces instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez toujours des brides de fixation pour sécuriser l'ouvrage. Un ouvrage instable peut entraîner un grippage de la lame, une perte de contrôle et un choc en retour.

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que les positions de fixation et les réglages des attachements n'interfèrent pas avec le fonctionnement de la scie Dremel CS12V et son déplacement dans les rails de guidage. Avant de mettre la scie Dremel CS12V en marche, assurez-vous que les brides de fixation et tous les attachements utilisés ne se trouvent pas sur la trajectoire de déplacement de la scie Dremel CS12V. Les interférences peuvent entraîner des mouvements inattendus et l'instabilité de la scie Dremel CS12V, de la station de sciage portative et de l'ouvrage.

⚠ AVERTISSEMENT Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur et attendez que la lame s'arrête avant de faire glisser la scie Dremel CS12V vers l'arrière ou de retirer la pièce qui vient d'être coupée. Il est dangereux de déplacer la scie en marche vers l'arrière dans la coupe ou d'approcher votre main d'une lame en marche.

La station de sciage portative Dremel est conçue pour réaliser des coupes droites, en onglet, en biseau, composées et en rainure dans le bois, les produits en bois, les revêtements de sol stratifiés et les plastiques. Elle comprend une table de coupe, avec des rails de guidage et un guide d'onglet. Elle comporte également un guide de coupe intégré sous la forme d'une règle et d'une échelle d'angles.

La capacité de coupe est de 1x10 (3/4 po x 9-1/4 po) lorsque le guide d'onglet est réglé sur 0° (angle de coupe de 90°), et de 1x6 (3/4 po x 5-1/2 po) lorsque le guide d'onglet est réglé sur un angle de 45°.

Elle est conçue pour être utilisée uniquement avec la scie circulaire Dremel CS12V. Il est important de se familiariser avec les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité de la scie Dremel CS12V avant de l'utiliser avec la station de sciage portative Dremel.

Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité de la station de sciage portative Dremel vous guideront dans son utilisation avec la scie circulaire Dremel CS12V. Dans certains cas, il vous sera demandé de consulter le mode d'emploi de la scie CS12V pour compléter les instructions fournies dans ce mode d'emploi.

En cas de coupe contre le grain, les fibres du bois ont tendance à se déchirer et à se soulever. Si vous faites avancer la scie lentement, vous minimiserez cet effet. Pour réduire au minimum les éclats du bon côté du matériau à couper, orientez le bon côté vers le bas.

Les plastiques doivent être coupés à vitesse lente, c'est-à-dire avec une force de poussée plus faible. La coupe à basse vitesse du plastique permet de minimiser le risque de surchauffe et de fonte.

Remarque : N'utilisez pas la station de sciage portative pour couper des matériaux qui dépassent les dimensions maximales indiquées dans le tableau des spécifications.

Consignes de fonctionnement

Coupe sur la station de sciage portative

(Fig. 10, Fig. 11)

Pour effectuer une coupe sur la station de sciage portative :

1. Installez-la conformément aux instructions de la section Configuration de la station de sciage portative à la page 30.
2. Réglez le guide d'onglet **8**, si cela est nécessaire. Suivez les instructions de la section intitulée Réglage du guide d'onglet à la page 33.
3. Marquez l'ouvrage à l'endroit où il doit être coupé.
4. Réglez la profondeur de la lame au maximum pour permettre de couper à travers tout l'ouvrage.
5. Insérez la scie dans les rails de guidage **13**. Faites glisser le bord droit du pied de la scie dans la fente du rail de guidage de droite **13** et posez le bord gauche du pied de la scie sur le rail de guidage de gauche **13**. Vérifiez que la scie glisse bien dans les rails de guidage avant de réaliser la coupe.
6. Allumez le laser d'alignement de la scie Dremel CS12V.

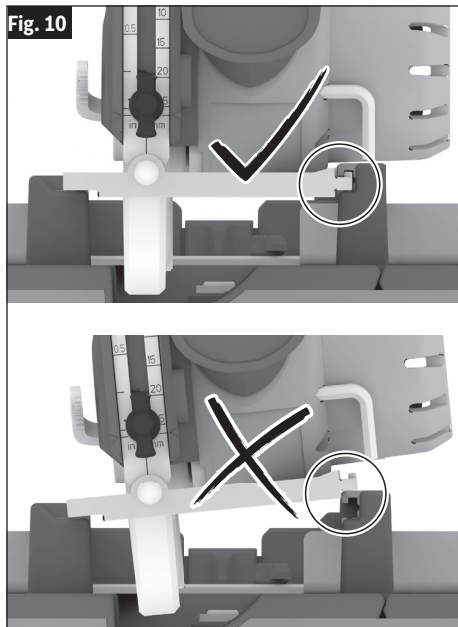
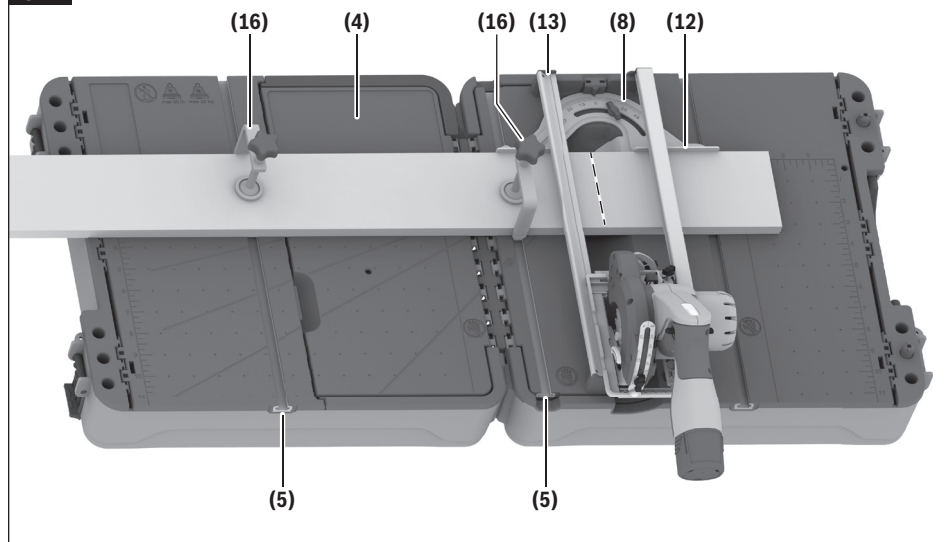


Fig. 11



Consignes de fonctionnement

7. Faites glisser l'ouvrage en position et poussez-le contre la boîte à onglets **12**. Alignez la marque de coupe sur l'ouvrage en utilisant le laser d'alignement.

Remarque : Le laser d'alignement n'est utilisé qu'à titre de référence. Vérifiez que la lame s'aligne sur la marque de l'ouvrage. Il faut toujours comprendre où se trouve la lame par rapport à la coupe prévue plutôt que par rapport au laser. Ajustez la planche si nécessaire.

8. Glissez une bride de fixation **16** dans la fente de la table **5**. Serrez-la pour fixer la planche sur la surface de travail **4**.
9. Tenez la poignée de l'interrupteur et poussez légèrement la scie vers la droite pour aligner complètement le pied de la scie sur le rail de guidage de droite **13**. Maintenez cette légère poussée vers la droite lorsque vous effectuez une coupe afin de produire une coupe cohérente et régulière.
10. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la scie Dremel CS12V et appuyez sur la gâchette pour la faire tourner à plein régime.
11. Guidez la scie dans le bois jusqu'à ce qu'elle termine la coupe et atteigne la butée à l'extrémité du rail de guidage **13**.
12. Relâchez la gâchette de l'interrupteur pour arrêter la scie.
13. Relâchez et retirez les deux parties de l'ouvrage.
14. Faites glisser à nouveau la scie dans sa position initiale.

Votre scie doit fonctionner à plein régime AVANT que vous ne commenciez à couper, et elle ne doit être mis hors tension qu'APRÈS avoir terminé la coupe.

Consignes de fonctionnement

Coupe d'onglets

(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)

Le guide d'onglet **8** peut être réglé pour obtenir des angles d'onglets compris entre 0° et 45° à gauche ou à droite de la ligne de coupe.

Lors des coupes d'onglets, la position de la planche sur la station de sciage portative pivote en fonction de l'angle d'onglet réglé, et la planche dépasse les bords avant ou arrière de la station. Assurez-vous que vous disposez de suffisamment d'espace pour ajuster correctement l'ouvrage tout en maintenant la station de sciage portative stable et correctement installée.

Pour régler le guide d'onglet **8** :

1. Réglez le guide d'onglet **8** à l'angle d'onglet souhaité en suivant les instructions de la section intitulée « Réglage du guide d'onglet » à la page 33.
2. Effectuez une coupe en suivant les instructions de la section intitulée « Toutes les coupes » à la page 35.

Placez au moins une bride de fixation **16** aussi près du trait de coupe que le permettent les rails de guidage **13**. Assurez-vous que la bride de fixation est en contact avec l'ouvrage et que le pied de la bride de fixation soutient complètement l'ouvrage, comme indiqué à la Fig. 12.

Fig. 12

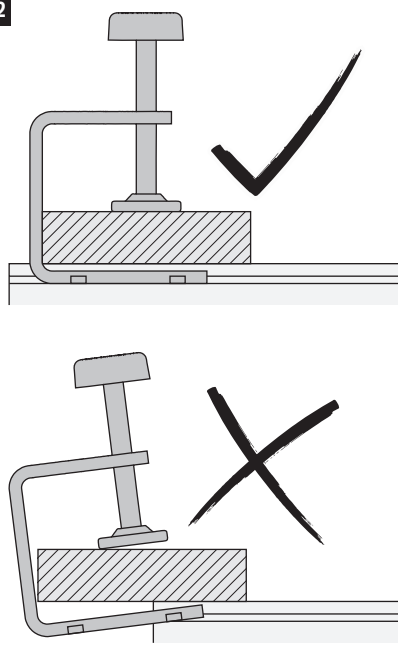
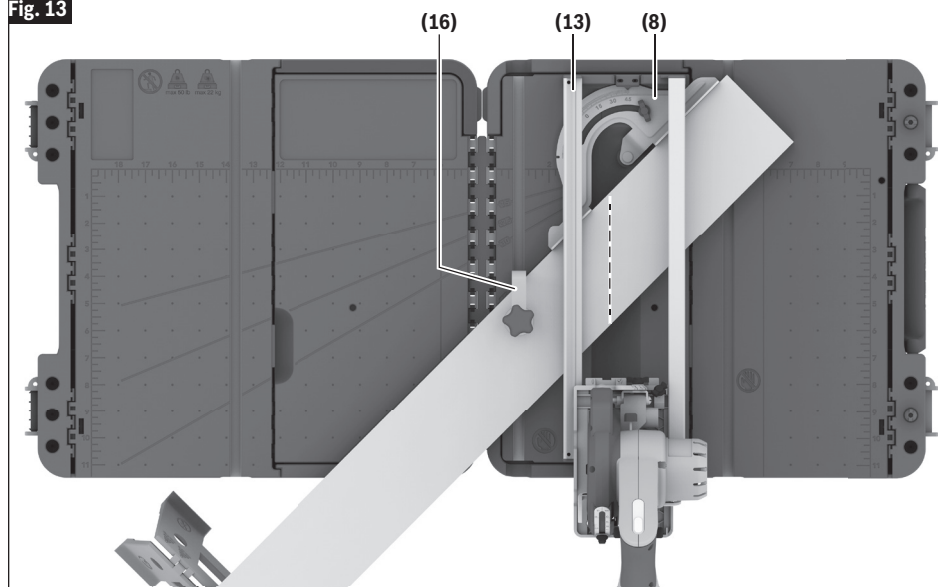
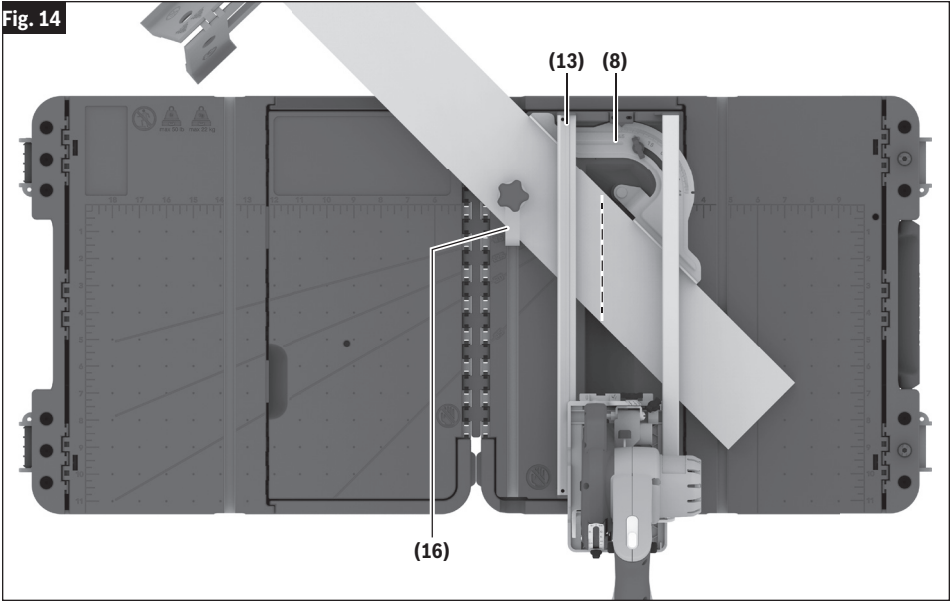


Fig. 13



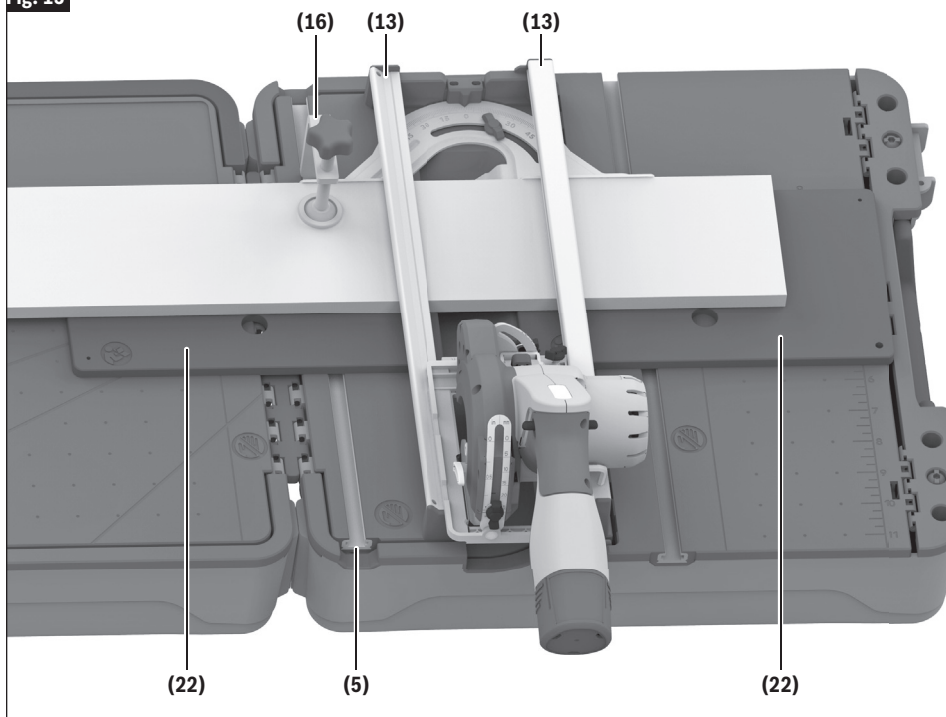
Consignes de fonctionnement

Fig. 14



Consignes de fonctionnement

Fig. 15



Coupes en biseau

(Fig. 15)

Confirmez l'épaisseur de l'ouvrage avant de commencer votre coupe.

1. Installez les élévateurs de biseaux **22** conformément aux instructions de la section intitulée « Utilisation des élévateurs de biseaux » à la page 34.
2. Placez le bois entre les élévateurs de biseaux **22** et les rails de guidage **13**.
3. Sécurisez le matériau à l'aide de la bride de fixation **16** dans la fente de table **5** la plus proche du guide.
4. Effectuez une coupe en suivant les instructions de la section intitulée « Toutes les coupes » à la page 35.

Consignes de fonctionnement

Coupes de rainures

(Fig. 16)

Les coupes de rainures peuvent être utilisées pour créer des entailles, des coupes de feuillure et des coupes en relief.

Le réglage de la profondeur de la scie Dremel CS12V sert à limiter la profondeur de la lame pour couper les rainures lors de la coupe sur la station de sciage portative.

Pour réaliser un rainurage sur la station de sciage portative :

1. Installez-la conformément aux instructions de la section Configuration de la station de sciage portative à la page 30.
2. Positionnez la scie Dremel CS12V conformément aux étapes 1 à 8 de la section intitulée « Coupe sur la station de sciage portative » à la page 36.
3. Placez une cale de la profondeur appropriée sur la surface de travail 4, comme illustré à la Fig. 16.
4. Desserrez le bouton de réglage de la profondeur de la scie, placez la lame de scie sur la cale et réglez la profondeur de la scie Dremel CS12V conformément à la section intitulée « Réglage de la profondeur » du mode d'emploi de la scie.
5. Retirez la cale.
6. Positionnez l'ouvrage comme cela est décrit dans la section intitulée « Coupe sur la station de sciage portative » à la page 36.
7. Poursuivez comme cela est décrit dans la section intitulée « Coupe sur la station de sciage portative », à la page 36.
8. Après l'arrêt complet de la lame de scie, faites glisser la scie pour la remettre dans sa position de départ.

⚠ AVERTISSEMENT Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur et attendez que la lame s'arrête avant de faire glisser la scie Dremel CS12V vers l'arrière ou de retirer la pièce qui vient d'être coupée. Il est dangereux de déplacer la scie en marche vers l'arrière dans la coupe ou d'approcher votre main d'une lame en marche.

Coupes de rainures et de feuillures

(Fig. 17)

Une rainure est une coupe partielle produisant une entaille ou gorge de section carrée dans l'ouvrage. Une feuillure est une entaille pratiquée sur le bord d'un ouvrage. On l'appelle parfois une rainure de bord.

Fig. 16

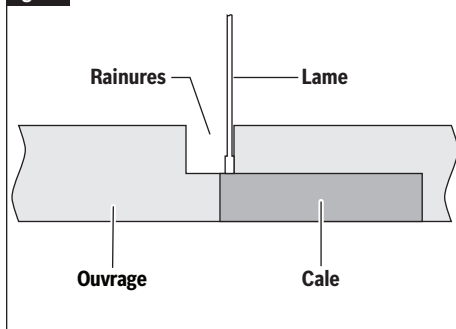
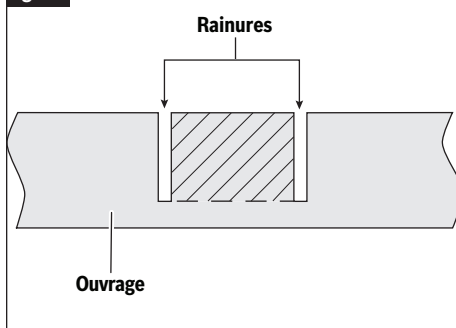


Fig. 17



Pour réaliser une rainure ou une feuillure avec la station de sciage portative et la scie CS12V, vous devrez effectuer plusieurs coupes de rainures initiales.

Serrez toujours l'ouvrage avant d'effectuer chaque coupe de rainure.

Pour les coupes de rainures,

1. Réalisez deux coupes extérieures
2. Effectuez des coupes multiples pour enlever le matériau entre les coupes extérieures

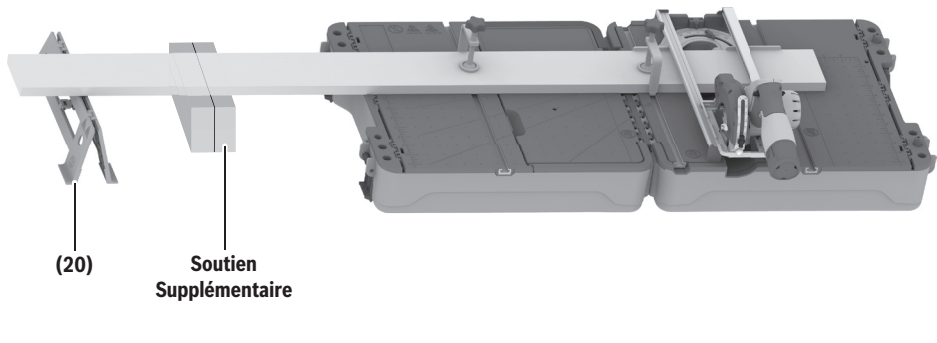
Pour les coupes de feuillures,

1. Effectuez une coupe extérieure près du bord de l'ouvrage
2. Effectuez plusieurs coupes pour enlever le matériau entre la coupe extérieure et le bord.

⚠ AVERTISSEMENT Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur et attendez que la lame s'arrête avant de faire glisser la scie Dremel CS12V vers l'arrière ou de retirer la pièce qui vient d'être coupée. Il est dangereux de déplacer la scie en marche vers l'arrière dans la coupe ou d'approcher votre main d'une lame en marche.

Consignes de fonctionnement

Fig. 18



Coupe de planches longues

(Fig. 18)

Les planches et les feuilles longues peuvent s'affaisser ou se plier quand elles dépassent les bords de la station. Si vous essayez de couper sans sécuriser et soutenir correctement les surplombs de l'ouvrage, la lame risque de se bloquer et de provoquer un CHOC EN RETOUR.

Il est important de soutenir correctement les ouvrages longs ou en porte-à-faux avant d'effectuer des coupes. Les ouvrages en porte-à-faux non soutenus risquent de se déformer et de provoquer un grippage de la lame et un choc en retour. Placez le support d'ouvrage **20** sous l'ouvrage à l'endroit où il dépasse de la surface de travail de la station de sciage portable Dremel. Les supports d'ouvrages doivent être positionnés selon les besoins d'un côté ou des deux côtés de la station de sciage portable, à une distance permettant de réduire la flexion ou la torsion de l'ouvrage. Les ouvrages très fins nécessitent un espacement plus réduit entre les supports que les ouvrages épais.

Le support d'ouvrage **20** doit reposer fermement sur la même surface solide, plane et ferme que la station de sciage portable Dremel, et il doit supporter toute la largeur de l'ouvrage. Veillez à ce que toute la largeur de l'ouvrage soit soutenue afin d'éviter qu'il ne vacille ou ne se déplace.

Si un soutien supplémentaire est nécessaire, placez un support d'ouvrage sous l'ouvrage, entre la station de sciage portable et le support d'ouvrage **20**. La station de sciage portable a une hauteur de 3,5 po pour correspondre à la largeur d'un simple morceau de bois d'œuvre deux-par-quatre, qui peut être utilisé comme support d'ouvrage. Des supports d'ouvrages simples peuvent être fabriqués en coupant deux morceaux de bois d'œuvre deux-par-quatre droits standard de 12 po de long et en les vissant ensemble pour créer un bloc de support.

Serrez toujours l'ouvrage à l'aide de la bride de fixation située dans les rainures de la table **5** le plus près de la scie. Pendant que vous travaillez, maintenez l'ouvrage stable et évitez de heurter accidentellement le support. Vérifiez que le support est bien en place avant de commencer la coupe suivante.

Entretien

Nettoyage

Enlevez toute la poussière et les débris des surfaces de travail **4** et des rails de guidage **13** après l'utilisation.

Les rails de guidage **13** doivent être maintenus propres et exempts de corps étrangers pour permettre le libre mouvement de la scie sur toute la longueur du rail.

Rangement

(Fig. 19, Fig. 20, Fig. 21)

La scie Dremel CS12V et tous les accessoires inclus se rangent à l'intérieur de l'étui multifonctionnel et de la station de sciage portable.

1. Détachez le bloc-piles de la scie Dremel CS12V.
2. Repliez les surfaces de travail **4** pour permettre l'accès à l'intérieur de la station de sciage portable en vue du rangement.
 - a. Insérez vos doigts sous la poignée de la surface de travail de gauche **4** et soulevez-la tout droit. Rabattez la surface de travail de gauche **4** sous la table et fermez l'ensemble de table de gauche. Soyez prudent(e) car elle pourrait tomber et se refermer.
 - b. Saisissez le rail de guidage de droite **13** et soulevez-le tout droit. Rabattez la surface de travail de droite **4** sous la table et fermez l'ensemble de table. Soyez prudent(e) car elle pourrait tomber et se refermer.
3. Remettez la scie et chaque accessoire à l'endroit prévu à cet effet dans l'étui, comme indiqué à la Fig. 20.

Fig. 19

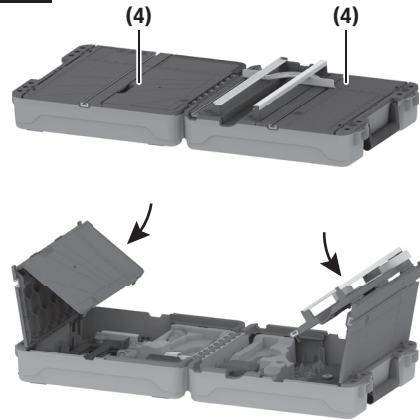
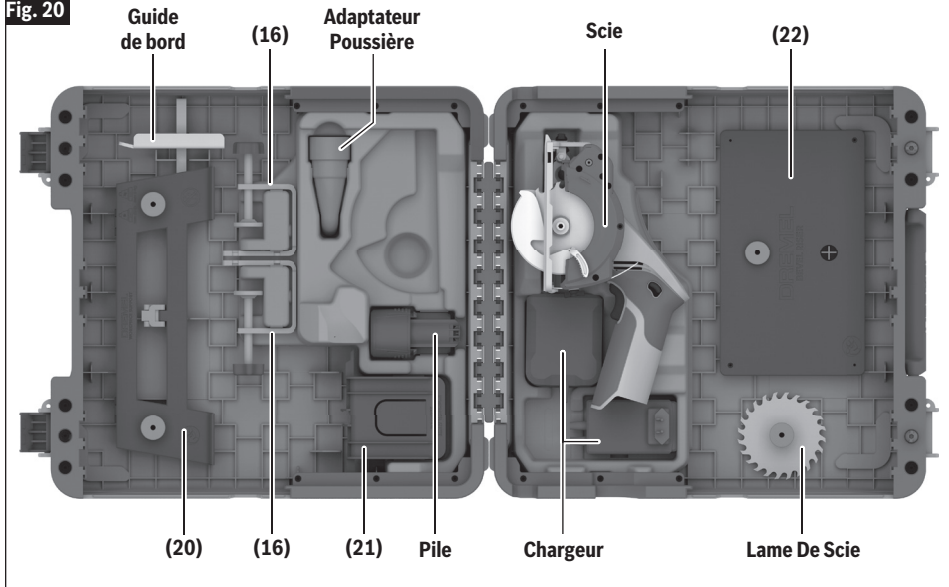


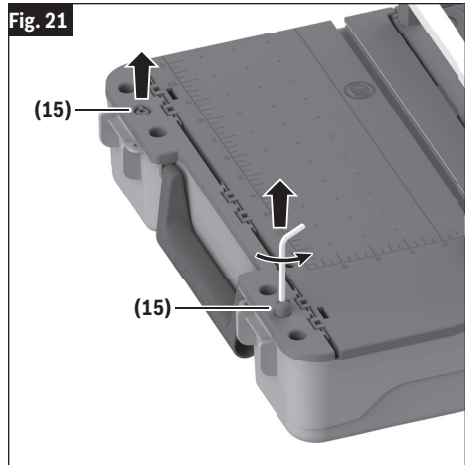
Fig. 20



Entretien

4. Appuyez sur les boutons d'alignement **15** et tournez-les dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour faire remonter. Les boutons d'alignement **15** ajoutent de la stabilité à l'étui lorsque la station de sciage portative est fermée.
5. Fermez la station de sciage portative et refermez l'étui en appliquant la pression nécessaire.
6. Rangez la station de sciage portative fermée sur une surface propre, sèche, exempte de poussière et de préférence incombustible, dans un endroit où la température est appropriée.

Fig. 21



Recherche de la cause des problèmes

AVERTISSEMENT

Pour éviter les accidents, débranchez toujours la batterie de l'outil avant de procéder au dépannage.

Problème	Cause	Action corrective
Vibrations excessives.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lame déséquilibrée. 2. L'ouvrage n'est pas sécurisé ou n'est pas suffisamment soutenu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Jetez la lame et utilisez une autre lame. 2. Sécurisez l'ouvrage ou soutenez-le avec le support d'ouvrage 20.
La scie n'est pas sécurisée dans les rails de guidage 13 .	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le pied droit de la scie Dremel CS12V n'est pas dans le rail de guidage 13. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez le pied droit dans la rainure du rail de guidage de droite 13, comme décrit dans la section intitulée « Coupe sur la station de sciage portative ».
La scie ne coupe pas toute la profondeur de l'ouvrage sur la station de sciage portative.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La scie n'est pas réglée sur la profondeur de coupe maximale. 2. La scie est réglée à l'angle de biseau, mais les éleveurs de biseaux 22 ne sont pas installés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Voir la section intitulée « Réglage de la profondeur » dans le mode d'emploi de la scie CS12V pour consulter les instructions de réglage de la profondeur. 2. Installez les éleveurs de biseau 22 ; voir la section intitulée « Utilisation des éleveurs de biseaux ».

Garantie limitée de Dremel®

Votre produit Dremel est garanti contre les vices de matériau ou de façon pendant un délai de deux ans à compter de la date d'achat. Dans l'hypothèse où le produit ne se conformerait pas à cette garantie écrite, veuillez procéder de la façon suivante :

1. NE RAPPORTEZ PAS votre produit à l'endroit où vous l'avez acheté.
2. Emballez avec soin le produit seul, sans aucun autre article, et renvoyez-le, en port payé, accompagné :
 - A. d'une copie de votre justificatif d'achat daté (veuillez en garder une copie pour vous-même)
 - B. d'une déclaration écrite concernant la nature du problème
 - C. d'une indication de vos nom, adresse et numéro de téléphone, à l'adresse suivante :

ÉTATS-UNIS

Robert Bosch Tool Corporation
Dremel Repairs
173 Lawrence 428 Dock #2
Walnut Ridge, AR 72476

OR

CANADA

Giles Tool Agency
47 Granger Av.
Scarborough, Ontario Canada
M1K 3K9
1-416-287-3000

À L'EXTÉRIEUR DU TERRITOIRE CONTINENTAL DES ÉTATS-UNIS

Consultez votre distributeur local ou écrivez à :
Dremel Repairs 173 Lawrence 428 Dock #2 Walnut Ridge, AR 72476

Nous vous recommandons d'assurer le paquet contre la perte ou les dommages en cours de route dont nous ne pouvons assumer la responsabilité.

Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur enregistré d'origine. LES DOMMAGES AU PRODUIT RÉSULTANT DE MANIPULATIONS ABUSIVES, D'ACCIDENTS, D'USAGES ABUSIFS, DE NÉGLIGENCE, DE RÉPARATIONS OU D'ALTÉRATIONS NON AUTORISÉES, D'UTILISATION D'ACCESSOIRES NON APPROUVÉS OU D'AUTRES CAUSES NON LIÉES AU MATÉRIAU OU À LA FAÇON NE SONT PAS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE.

Aucun employé, mandataire, vendeur ou autre n'est autorisé à accorder des garanties au nom de Dremel. Si l'inspection effectuée par Dremel révèle que le problème a été causé par un problème de matériau ou de façon dans les limites de la garantie, Dremel réparera ou remplacera le produit gratuitement et renverra le produit en port payé. Si elles peuvent être effectuées, les réparations rendues nécessaires par l'usure normale ou un usage abusif, ou les réparations du produit une fois la période de garantie expirée, seront facturées aux tarifs réguliers de l'usine.

DREMEL N'ACCORDE AUCUNE AUTRE GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPLICITE OU IMPLICITE, ET TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER EN PLUS DE L'OBLIGATION SUSVI-SÉE SONT REJETÉES PAR LES PRÉSENTES PAR DREMEL ET EXCLUES DE CETTE GARANTIE LIMITÉE.

Cette garantie vous accorde certains droits précis, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à un autre. L'obligation du garant se limite à réparer ou remplacer le produit. Le garant n'est responsable d'aucun dommage accessoire ou indirect attribuable à de telles défaillances alléguées. Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il se peut donc que les limitations ou l'exclusion qui précède ne s'appliquent pas à vous.

En ce qui concerne les prix et la façon de vous prévaloir de la garantie sur le territoire continental des États-Unis, mettez-vous en contact avec votre distributeur Dremel local.

Exportado por: © Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056 -2230, E.U.A.

Importado a México por: Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 - 50071 Toluca, Edo. de Méx. - México
Tel. 052 (722) 279 2300 ext 1160 / Fax. 052 (722) 216-6656



Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.
	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales de seguridad

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con la estación de sierra portátil Dremel y las instrucciones de utilización/seguridad provistas con la sierra circular Dremel CS12V antes de utilizar la estación de sierra portátil Dremel. Utilice siempre la estación de sierra portátil Dremel, los accesorios y aditamentos compatibles y los auxiliares de trabajo de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar. El uso de la estación de sierra portátil Dremel para operaciones distintas a las previstas y descritas en estas instrucciones podría tener como resultado una situación peligrosa, lesiones corporales y/o daños materiales.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

La expresión "herramienta mecánica" en las advertencias se refiere a su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1. Seguridad del área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2. Seguridad personal

- Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- Desconecte la batería de la herramienta antes de realizar cualquier montaje, ajuste o cambio de accesorios.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas mecánicas con un dedo en el interruptor o encender herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.
- Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.



Advertencias generales de seguridad

- f. **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
- g. **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo y la ropa de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- h. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- e. **Utilice siempre abrazaderas para fijar la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo inestable puede causar atoramiento de la hoja, pérdida de control y retroceso.
- f. **Asegúrese de que el protector inferior de la Dremel CS12V esté libre para rotar completamente sin interferencia y que se cierre instantáneamente.** Un funcionamiento incorrecto o comprometido del protector inferior puede aumentar la exposición de la hoja.
- g. **No haga ningún corte hasta que la superficie de trabajo esté despejada de todas las herramienta, pedazos de madera de desecho, etc., excepto por la pieza de trabajo.** Los residuos pequeños o los pedazos de madera flojos u otros objetos pueden causar una fijación deficiente e inestabilidad de la pieza de trabajo.

3. Uso y cuidado de la estación de sierra portátil

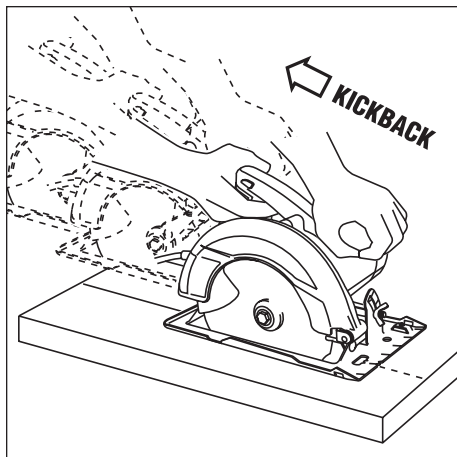
- a. **Utilice la estación de sierra portátil Dremel solo con la sierra circular Dremel CS12V y los accesorios aprobados por Dremel.** Es posible que el uso de la estación de sierra portátil Dremel con herramientas y accesorios no especificados en estas instrucciones pueda resultar en lesiones corporales y/o daños materiales.
- b. **Configure y apriete completamente todas las perillas de abrazadera y de ajuste antes de cortar. Compruebe todas las perillas de abrazadera y de ajuste entre cortes y asegúrese de que sigan estando apretadas.** Es posible que las perillas de abrazadera o de ajuste flojas produzcan inestabilidad durante el uso y causen lesiones graves.
- c. **Antes de la utilización, asegúrese de que la estación de sierra portátil Dremel esté colocada sobre una superficie sólida, plana y nivelada.** Una superficie de trabajo nivelada y firme reduce el riesgo de que la estación de sierra portátil Dremel se vuelva inestable, resbale o se voltee.
- d. **Inspeccione la pieza de trabajo antes de cortar. Si la pieza de trabajo está arqueada o combada, fijela con una abrazadera con la cara arqueada exterior orientada hacia el tope-guía. Asegúrese siempre de que no haya holgura entre la pieza de trabajo, el tope-guía y la mesa a lo largo de la línea de corte.** Las piezas de trabajo dobladas o arqueadas pueden torcerse o moverse y es posible que causen atoramiento en la hoja de sierra que gira mientras se realiza el corte. No deberá haber clavos ni objetos extraños en la pieza de trabajo.
- i. **Corte solo una pieza de trabajo a la vez.** Las piezas de trabajo múltiples apiladas no se pueden fijar con abrazaderas ni sujetar adecuadamente y es posible que se atoren en la hoja o se desplacen muevan durante el corte.
- j. **Utilice un soporte adecuado, tal como el soporte para tablas largas, bloques de soporte compatibles, etc., para piezas de trabajo que sobresalgan de la superficie de trabajo.** Las piezas de trabajo más largas o más anchas que la superficie de trabajo de la estación de sierra portátil Dremel se pueden mover inesperadamente y volverse inestables si no están soportadas firmemente.
- k. **Cuando la hoja se esté atorando o cuando se interrumpa un corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y agarre la sierra de manera que esté inmóvil en el material hasta que la hoja se detenga por completo. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo ni jalar la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, o es posible que se produzca retroceso.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atoramiento de la hoja.

Advertencias generales de seguridad

i. Cuando rearranque una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la sección de corte de manera que los dientes de la sierra no se acoplen en el material. Si una hoja de sierra se atora, es posible que trepe o experimente retroceso respecto a la pieza de trabajo al rearrancar la sierra.

m. Después de acabar el corte, suelte el interruptor y espere hasta que la hoja se detenga antes de deslizar la Dremel CS12V hacia atrás o retirar la pieza cortada. Mover la sierra hacia atrás en el corte cuando está en funcionamiento o acercar la mano a una hoja que esté girando es peligroso.

n. Realice mantenimiento de la estación de sierra portátil Dremel y sus accesorios. Compruebe si hay desalineación o atoramiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la estación de sierra portátil Dremel. Si está dañada, haga que la estación de sierra portátil Dremel sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mantenidas deficientemente.



4. Servicio

a. Haga que su estación de sierra portátil Dremel reciba servicio de ajustes y reparaciones por un técnico de reparaciones calificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la estación de sierra portátil Dremel.

Advertencias de seguridad adicionales

Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico.

⚠ ADVERTENCIA Cierta polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

Plomo de pinturas a base de plomo,

Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y

Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras anti-polvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA Utilice esta estación de sierra portátil Dremel solo tal como está previsto. Es posible que un uso no previsto tenga como resultado lesiones corporales y daños materiales.





La estación de sierra portátil está diseñada para utilizarse solo con la sierra circular Dremel CS12V.

La estación de sierra portátil Dremel es una versátil estación de trabajo multifunción y un maletín de almacenamiento para la Dremel CS12V y sus accesorios.

La estación de sierra portátil Dremel facilita los cortes rectos, a inglete, en bisel, compuestos y de acanaladuras en madera, productos de madera, pisos laminados y plásticos desde 1/8 de pulgada (3,2 mm) hasta 13/16 de pulgada (20,6 mm) de grosor. Este producto no está diseñado para facilitar el corte de metales, mampostería, piedra o baldosa.

Símbolos

IMPORTANTE: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

Símbolo	Désignación / Explicación
	Alerta al usuario para que lea el manual.
	Zona de manos no.
	No se debe utilizar como escalón.
	No exceda los límites de peso.

Desempaque y comprobación del contenido

La estación de sierra portátil se envía completa en una caja de cartón.

Separe todas las piezas de los materiales de empaquetamiento y compruebe cada una de ellas con la figura 3 y la lista de piezas sueltas para asegurarse de que no falte ningún artículo antes de desechar cualquier material de empaquetamiento.

TABLA DE PIEZAS SUeltas

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	CANT.
16	Abrazadera	2
20	Soporte para la pieza de trabajo	1
21	Guía de corte de 2x4	1
22	Elevadores de bisel	2

Familiarización con su estación de sierra portátil

Fig. 1

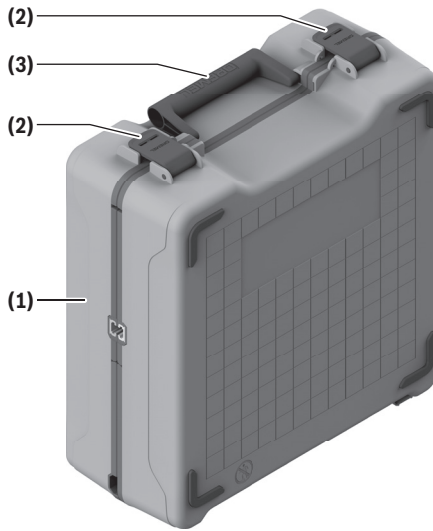
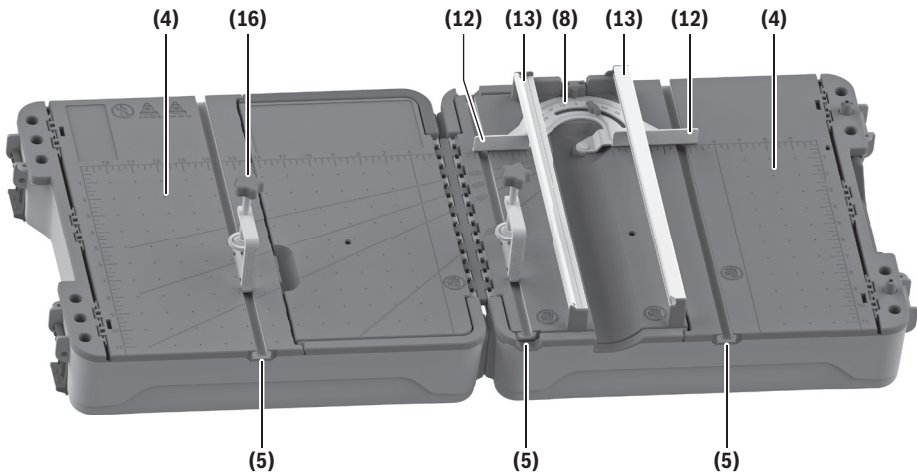
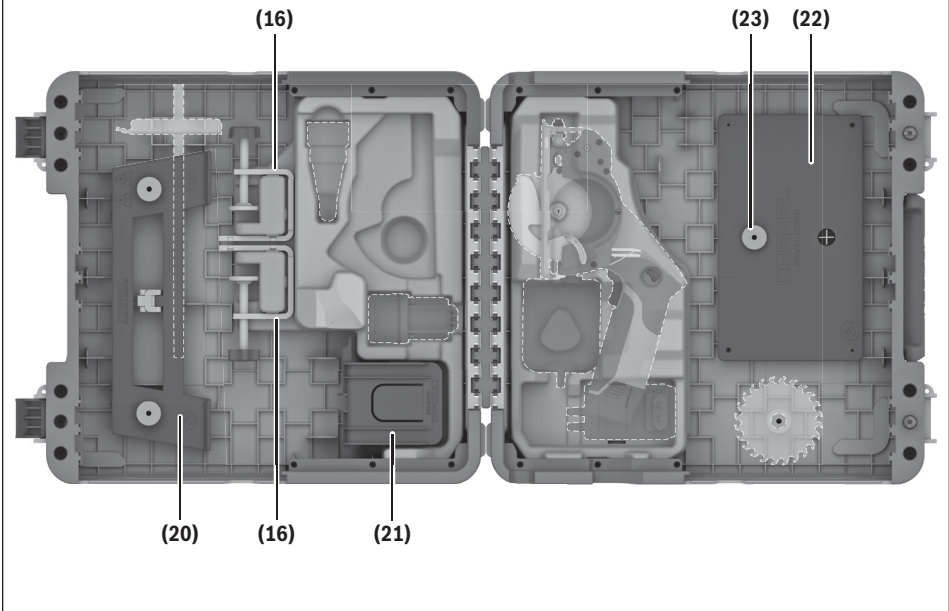


Fig. 2



Familiarización con su estación de sierra portátil

Fig. 3



Para utilizarse con la sierra circular Dremel CS12V.

- | | | | |
|----|---------------------------------|----|--|
| 1 | Maletón externo | 13 | Carriles de guía |
| 2 | Pestillo | 14 | Agujeros ubicadores de los elevadores de bisel |
| 3 | Agarradera de transporte | 15 | Botones de alineación |
| 4 | Superficie de trabajo | 16 | Abrazadera |
| 5 | Ranuras de la mesa | 17 | Perilla de la abrazadera |
| 6 | Regla | 18 | Pie de la abrazadera |
| 7 | Escala de ángulos | 19 | Base de la abrazadera |
| 8 | Guía de ingletes | 20 | Soporte para la pieza de trabajo |
| 9 | Indicador de inglete | 21 | Guía de corte de 2x4 |
| 10 | Escala de ingletes | 22 | Elevadores de bisel |
| 11 | Perilla de fijación del inglete | 23 | Tapón de almacenamiento (4 lugares) |
| 12 | Tope-guía de inglete | | |

Especificaciones

Número de modelo	Estación De Sierra Portátil
Capacidad de corte transversal máxima en el inglete a 90° de la estación de trabajo	10" (254 mm)
Capacidad de corte transversal máxima en el inglete a 45° de la estación de trabajo	5.5" (139.7 mm)
Capacidad de bisel	0° to 45°
Grosor máximo del material a un bisel de 0°	13/16" (20.6 mm)
Grosor máximo del material a un bisel de 45°	9/16" (14.3 mm)
Grosor mínimo del material	1/8" (3.2 mm)
Capacidad de peso máxima	50 lbs (22.7 kg)
Temperatura de utilización y almacenamiento	-4...+122°F (-20...+50°C)

Preparación para la utilización

Montaje de la estación de sierra portátil

(Fig. 4, Fig. 5, Fig. 6)

Para montar la estación de sierra portátil Dremel para su utilización:

1. Coloque el maletín externo **1** sobre una superficie plana y estable.
2. Destrabe y abra lentamente la estación de sierra portátil.

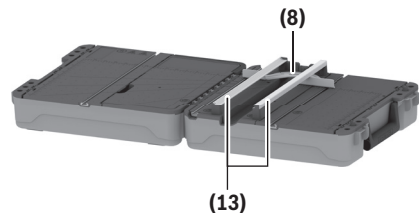
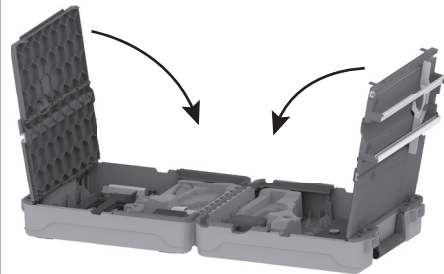
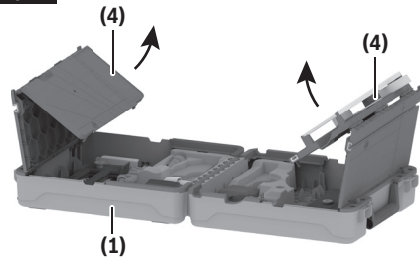
⚠ PRECAUCIÓN Abra cuidadosamente el maletín para evitar daños a su contenido. Es posible que las piezas que se encuentran dentro del maletín de la estación de sierra portátil se hayan aflojado durante el transporte y se caigan al abrir el maletín.

3. Levante las superficies de trabajo **4** y despléguelas completamente hasta la posición abierta.

⚠ PRECAUCIÓN Despliegue completamente las superficies de trabajo. Las superficies de trabajo se plegarán de vuelta a su posición hacia abajo si no se despliegan completamente.

4. Saque la sierra, así como cualquier accesorio necesario para la tarea que vaya a realizar, del interior de la estación de sierra portátil.
5. Baje las superficies de trabajo completamente desplegadas **4** para crear una superficie de trabajo grande y plana y proporcionar acceso a la guía de ingletes **8** y los carriles de guía **13**.

Fig. 4



Preparación para la utilización

- Empuje hacia abajo y rote los botones de alineación **15** en el sentido de las agujas del reloj con un dedo o con el pulgar para mantenerlos fuera del paso cuando esté trabajando.

Opcionalmente, la llave Allen almacenada en la Dremel CS12V se puede utilizar para girar los botones de alineación **15**.

⚠ PRECAUCIÓN No rote excesivamente los botones de alineación. Una rotación excesiva dañará los botones de alineación, con lo cual se impedirá el cierre correcto de la estación de sierra portátil Dremel.

Las superficies de trabajo **4** cuentan con una regla incorporada **6** para ayudar con la medición. Las superficies también cuentan con una escala de ángulos **7** para confirmar el ajuste del ángulo de la guía de ingletes **8**. La regla **6** y la escala de ángulos **7** son para referencia rápida. Para realizar cortes más precisos, utilice un localizador de ángulos y/o una cinta métrica.

Fig. 5

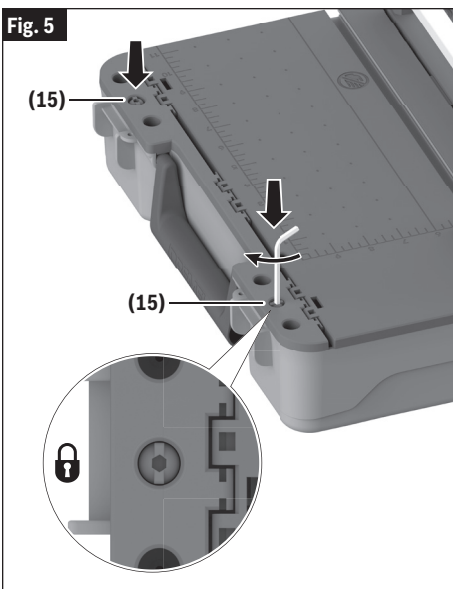
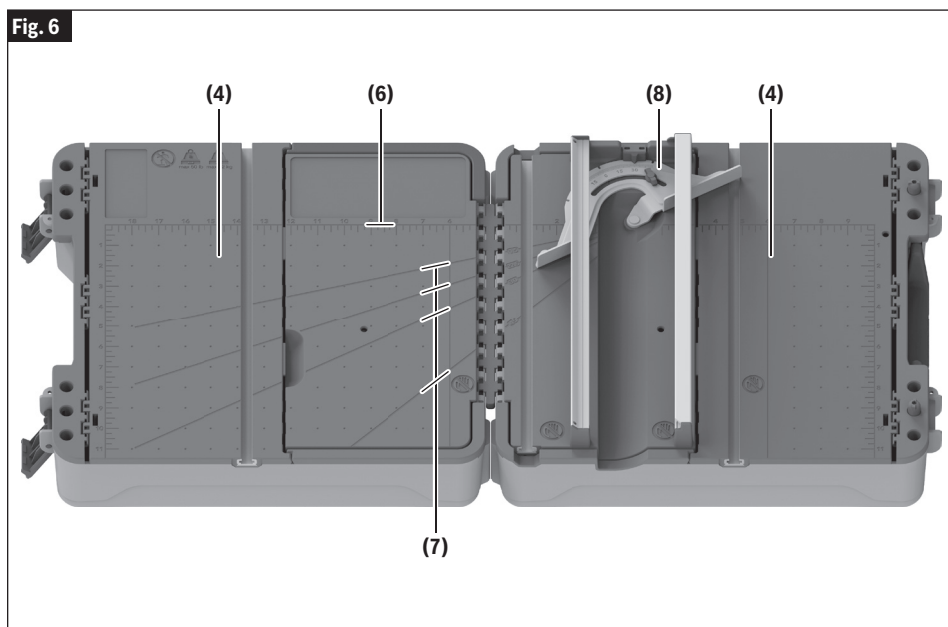


Fig. 6



Preparación para la utilización

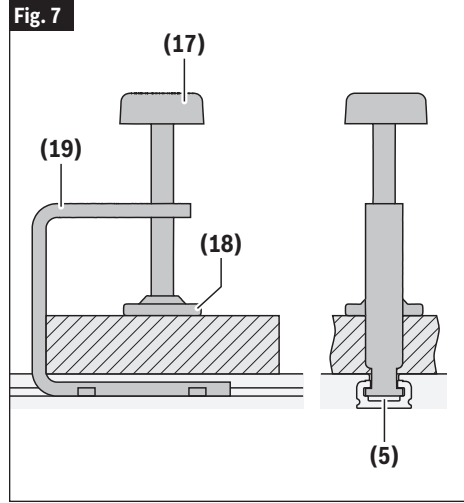
Utilización de las abrazaderas para la pieza de trabajo

(Fig. 7)

Las abrazaderas en C de la estación de sierra portátil Dremel están diseñadas para fijar la pieza de trabajo firmemente contra las superficies de trabajo **4** de la estación de sierra portátil.

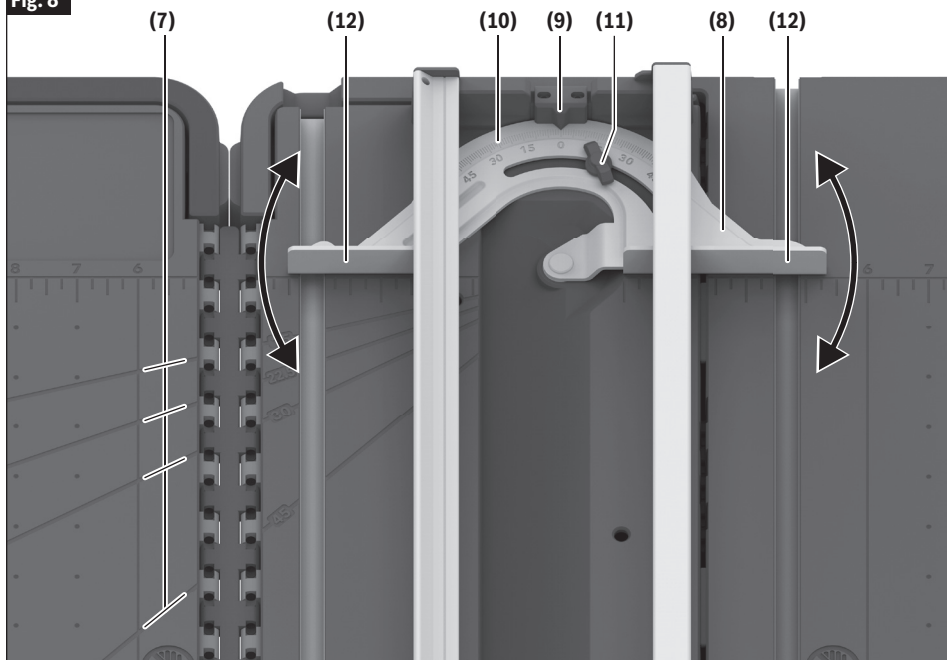
Para fijar una pieza de trabajo a la superficie de trabajo **4**:

1. Posicione la pieza de trabajo sobre la superficie de trabajo **4**.
2. Inserte la base de la abrazadera **19** en una ranura de la mesa **5**.
3. Deslice la abrazadera **16** hasta que la base de la abrazadera **19** esté debajo de la pieza de trabajo y el segmento vertical de la base esté contra el borde vertical de la pieza de trabajo.
4. Agarre la pieza de trabajo en la ubicación deseada con una mano mientras rota la perilla de la abrazadera **17** en el sentido de las agujas del reloj hasta que el pie de la abrazadera **18** presione firmemente sobre la superficie superior de la pieza de trabajo.
5. Verifique que la pieza de trabajo esté ubicada firmemente en la posición correcta y que no se mueva de dicha posición.



Preparación para la utilización

Fig. 8



Ajuste de la guía de ingletes

(Fig. 8)

La guía de ingletes **8** es una parte multifuncional de la estación de sierra portátil Dremel. Contiene el tope-guía de inglete **12**, la escala de ingletes **10** y una perilla de fijación del inglete **11**. El tope-guía de inglete **12** proporciona soporte para la pieza de trabajo y alinea la pieza de trabajo con el ángulo establecido por la escala de ingletes **10**.

La escala de ingletes **10** contiene marcas de ángulo que varían entre 0 y 45 grados a la izquierda y a la derecha. La perilla de fijación del inglete **11** se utiliza para fijar y mantener fija la guía de ingletes **8** en una orientación deseada. El indicador de inglete **9** indica el ajuste de ángulo de la guía de ingletes **8**.

Cuando la guía de ingletes **8** se rote en sentido contrario al de las agujas del reloj, el tope-guía de inglete **12** se alineará con la marca de ángulo establecido en la escala de ángulos **7** ubicada en el lado izquierdo de la superficie de trabajo.

Para ajustar la guía de ingletes **8** a un ángulo de inglete específico:

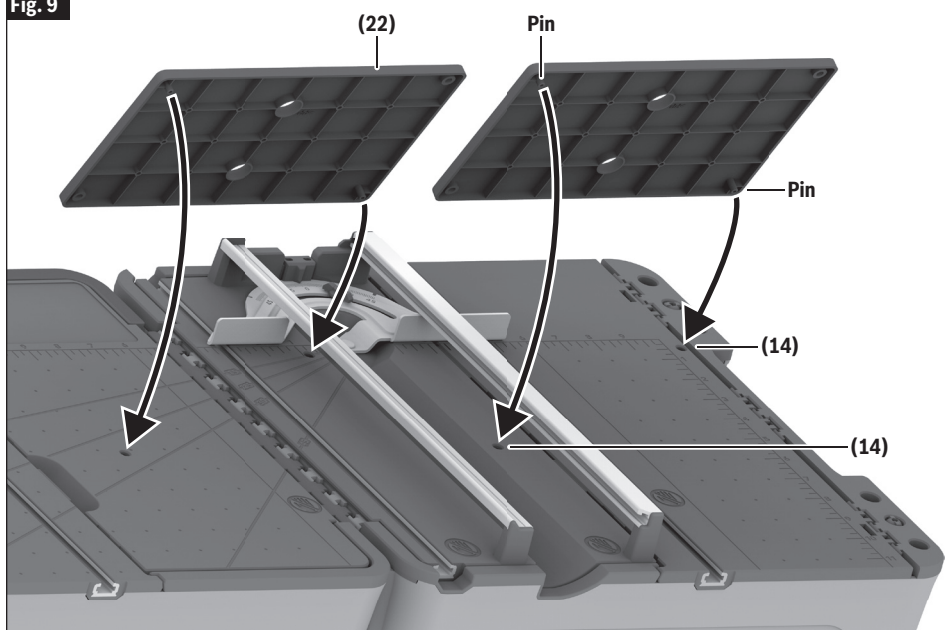
1. Afloje la perilla de fijación del inglete **11**.
2. Rote la guía de ingletes hasta un ángulo deseado indicado por el indicador de inglete **9**.
3. Apriete la perilla de fijación del inglete **11**.
4. Verifique que la guía de ingletes **8** esté firmemente ajustada en la configuración deseada y que no cambie de posición.

Hay retenes ubicados en los 3 ángulos más comúnmente usados: 0°, 45° y -45°.

⚠ ADVERTENCIA La guía de ingletes se debe apretar firmemente en la posición correcta ante de comenzar a cortar. Una guía de ingletes apretada incorrectamente puede salirse de la posición correcta durante un corte y causar lesiones corporales o daños materiales.

Preparación para la utilización

Fig. 9



Utilización de los elevadores de bisel

(Fig. 9)

El uso de los elevadores de bisel **22** es necesario cuando se hagan cortes en bisel que atraviesen completamente el grosor de la pieza de trabajo o un agujero pasante con un ajuste de ángulo superior a 30 grados. Los elevadores de bisel mueven la superficie de soporte de la pieza de trabajo hacia arriba $\frac{1}{4}$ de pulgada (6,35 mm) por encima de la superficie de trabajo, permitiendo que la hoja haga un corte pasante.

Los cortes en bisel rectos solo son posibles cuando se corte en bisel por encima de 30 grados con los elevadores de bisel **22**. Para proporcionar un soporte seguro para la pieza de trabajo, los elevadores de bisel están ubicados cerca del área de corte de la superficie de trabajo con lengüetas ubicadoras y solo se pueden utilizar con la guía de ingletes ajustada a 0 grados.

Para prepararse para realizar cortes en bisel, localice un elevador de bisel **22** en los agujeros ubicadores de los elevadores de bisel **14** de la manera que se muestra en la Fig. 9.

Los cortes complejos en bisel y a inglete se pueden hacer con la Dremel CS12V siguiendo las instrucciones incluidas en este manual.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de hacer cualquier ensamblaje o ajuste, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA Haga caso de todas las advertencias e instrucciones de seguridad suministradas cuando utilice la estación de sierra portátil Dremel. Si no lo hace, es posible que el resultado sea daños materiales y/o lesiones corporales.

Todos los cortes

⚠ ADVERTENCIA Antes de la utilización, asegúrese de que la estación de sierra portátil Dremel esté colocada sobre una superficie sólida, plana y nivelada. Una superficie de trabajo nivelada y firme reduce el riesgo de que la estación de sierra portátil Dremel se vuelva inestable, resbale o se voltee.

⚠ ADVERTENCIA Utilice la estación de sierra portátil Dremel solo con la sierra circular Dremel CS12V y accesorios aprobados por Dremel. Es posible que el uso de la estación de sierra portátil Dremel con herramientas y accesorios no especificados en estas instrucciones tenga como resultado lesiones corporales y/o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA Utilice siempre abrazaderas para fijar la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo inestable puede hacer que la hoja se atore y causar pérdida de control y retroceso.

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que las posiciones de fijación con abrazadera y los ajustes de los aditamentos no interfieran con el funcionamiento de la Dremel CS12V y su movimiento en los carriles de guía. Antes de EN-CENDER la Dremel CS12V, asegúrese de que las abrazaderas y todos los aditamentos que se utilicen estén fuera de la trayectoria de movimiento de la Dremel CS12V. Una interferencia puede causar un movimiento inesperado e inestabilidad de la Dremel CS12V, la estación de sierra portátil y la pieza de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA Después de acabar el corte, suelte el interruptor y espere hasta que la hoja se detenga antes de deslizar hacia atrás la Dremel CS12V o retirar la pieza cortada. Mover la sierra hacia atrás en el corte cuando está en funcionamiento o acercar la mano a una hoja que esté girando es peligroso.

La estación de sierra portátil Dremel está diseñada para producir cortes controlados rectos, a inglete, en bisel, compuestos y de acanaladuras en madera, productos de madera, pisos laminados y plásticos. Incluye una mesa de corte, completa con carriles de guía y una guía de ingletes. También cuenta con una guía de corte integrada en forma de una regla y una escala de ángulos.

La capacidad de corte es de 1x10 (3/4 de pulgada x 9-1/4 pulgadas) cuando la guía de ingletes se ajusta a 0° (un ángulo de corte de 90°) y de 1x6 (3/4 de pulgada x 5-1/2 pulgadas) cuando el tope-guía de inglete está a un ángulo de 45°.

Está diseñada para utilizarse solo con la sierra circular Dremel CS12V. Es importante que usted se familiarice con las instrucciones de utilización y seguridad de la Dremel CS12V antes de utilizarla con la estación de sierra portátil Dremel.

Las instrucciones de utilización y seguridad de la estación de sierra portátil Dremel le guiarán a través de su uso junto con la sierra circular Dremel CS12V. En ciertos casos, usted será dirigido al manual de la CS12V para complementar las instrucciones suministradas en este manual.

Cuando se corta madera transversalmente a la veta, las fibras tienen tendencia a desgarrarse y levantarse. Al hacer avanzar la sierra lentamente se minimiza este efecto. Para asegurarse de que el astillado sea mínimo en el lado bueno del material que se va a cortar, oriente el lado bueno hacia abajo.

Los plásticos se deberán cortar con una velocidad lenta, en otras palabras, con una fuerza de empuje más ligera. La velocidad lenta de corte de plástico ayuda a minimizar el sobrecalentamiento y el derretimiento.

Nota: No utilice la estación de sierra portátil para cortar materiales que excedan las dimensiones máximas indicadas en la tabla de especificaciones.

Instrucciones de funcionamiento

Realización de cortes en la estación de sierra portátil

(Fig. 10, Fig. 11)

Para hacer un corte en la estación de sierra portátil:

1. Móntela de acuerdo con las instrucciones de la sección "Montaje de la estación de sierra portátil" de la página 52.
2. Ajuste la guía de ingletes **8** según sea necesario. Siga las instrucciones de la sección "Ajuste de la guía de ingletes" de la página 55.
3. Marque la pieza de trabajo en el lugar donde se cortará.
4. Ajuste la profundidad de la hoja al máximo para cortar a través de la pieza de trabajo.
5. Inserte la sierra en los carriles de guía **13**. Deslice el borde derecho del pie de la sierra hacia el interior de la ranura del carril de guía derecho **13** y apoye el borde izquierdo del pie de la sierra sobre el carril de guía izquierdo **13**. Haga una prueba para asegurarse de que la sierra se desliza suavemente a través de los carriles de guía antes de cortar.
6. Encienda el láser de alineación de la sierra Dremel CS12V.

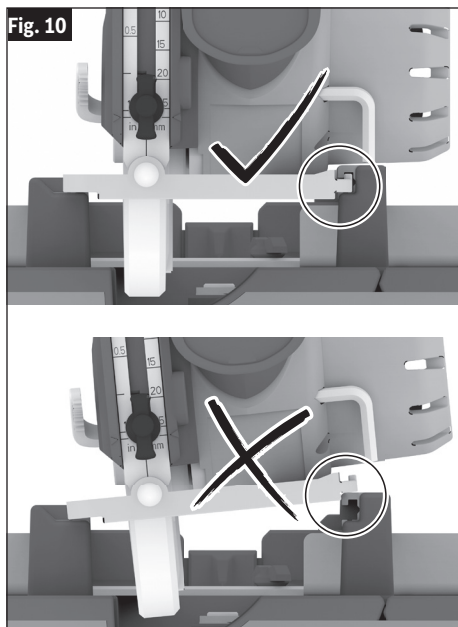
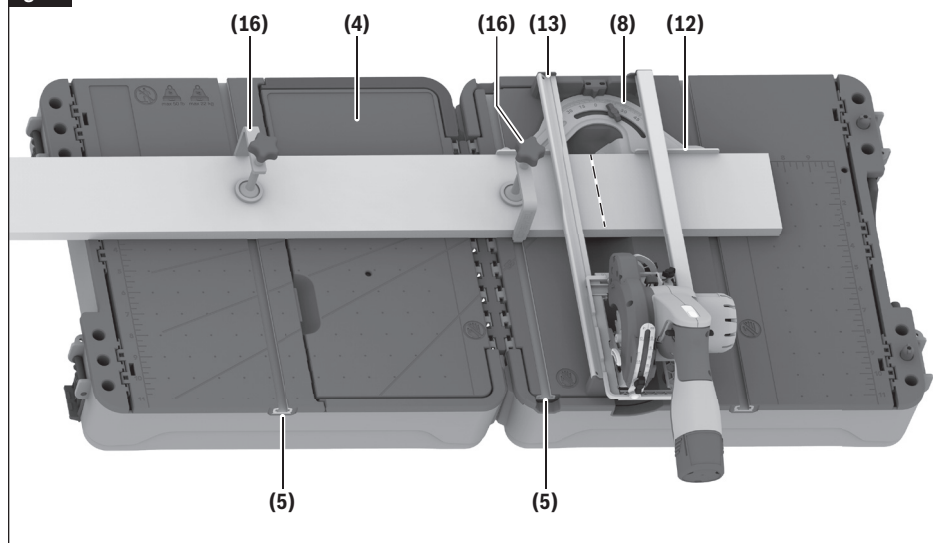


Fig. 11



Instrucciones de funcionamiento

7. Deslice la pieza de trabajo hasta la posición adecuada y empujela contra el tope-guía de inglete **12**. Alinee la marca de corte ubicada en la pieza de trabajo con el láser de alineación.

Nota: El láser de alineación es solo para fines de referencia. Compruebe que la hoja se alinee con la marca ubicada en la pieza de trabajo. Entienda siempre dónde está la hoja respecto al corte previsto, en lugar del láser. Si es necesario, ajuste la tabla.

8. Deslice una abrazadera **16** hacia el interior de la ranura de la mesa **5**. Apriétela para fijar la tabla a la superficie de trabajo **4**.
9. Sostenga la agarradera del interruptor y empuje la sierra ligeramente hacia la derecha para alinear completamente el pie de la sierra con el carril de guía derecho **13**. Mantenga este ligero empuje hacia la derecha cuando haga un corte para lograr un corte uniforme e igualado.
10. Presione hacia abajo el botón de liberación de fijación en apagado de la Dremel CS12V y apriete el interruptor gatillo, dejando que la herramienta alcance su velocidad máxima.
11. Guíe la sierra a través de la madera hasta que complete el corte y alcance el tope al final del carril de guía **13**.
12. Suelte el interruptor gatillo para apagar la sierra.
13. Destrabe y retire las dos partes de la pieza de trabajo.
14. Deslice la sierra de vuelta a la posición de inicio.

La sierra deberá estar funcionando a la velocidad máxima ANTES de comenzar el corte y se deberá apagar solo DESPUÉS de completar el corte.

Instrucciones de funcionamiento

Cortes a inglete

(Fig. 12, Fig. 13, Fig. 14)

La guía de ingletes **8** se puede ajustar a ángulos de inglete entre 0° y 45° hacia la izquierda o hacia la derecha de la línea de corte.

Durante los cortes a inglete, la posición de la tabla sobre la estación de sierra portátil rotará con el ángulo de inglete establecido y sobresaldrá de sus bordes delantero o trasero. Asegúrese de que tiene suficiente espacio para ajustar adecuadamente la pieza de trabajo mientras mantiene la estación de sierra portátil estable y montada adecuadamente.

Para ajustar la guía de ingletes **8**:

1. Ajuste la guía de ingletes **8** al ángulo de inglete deseado de acuerdo con las instrucciones de la sección "Ajuste de la guía de ingletes" de la página 55.
2. Haga un corte de acuerdo con las instrucciones de la sección "Todos los cortes" de la página 57.

Coloque al menos una abrazadera **16** tan cerca de la línea de corte como los carriles de guía **13** lo permitan. Asegúrese de que la abrazadera esté al ras contra la pieza de trabajo y que el pie de la abrazadera soporte completamente la pieza de trabajo de la manea que se muestra en la Fig. 12.

Fig. 12

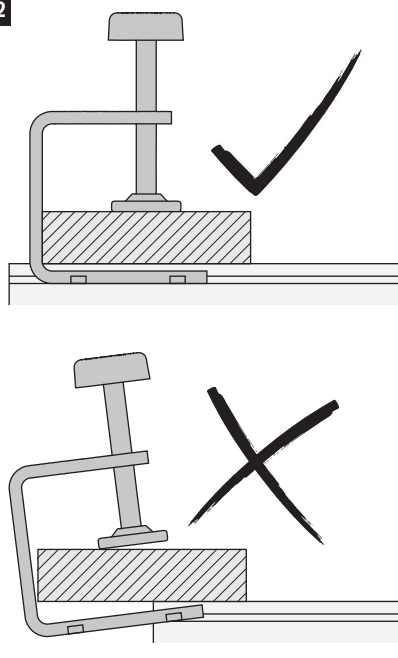
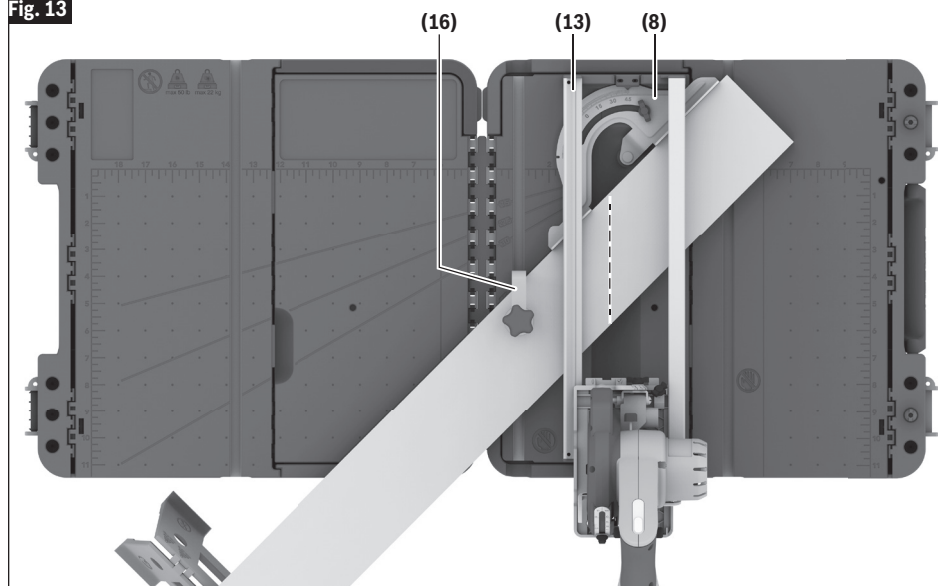
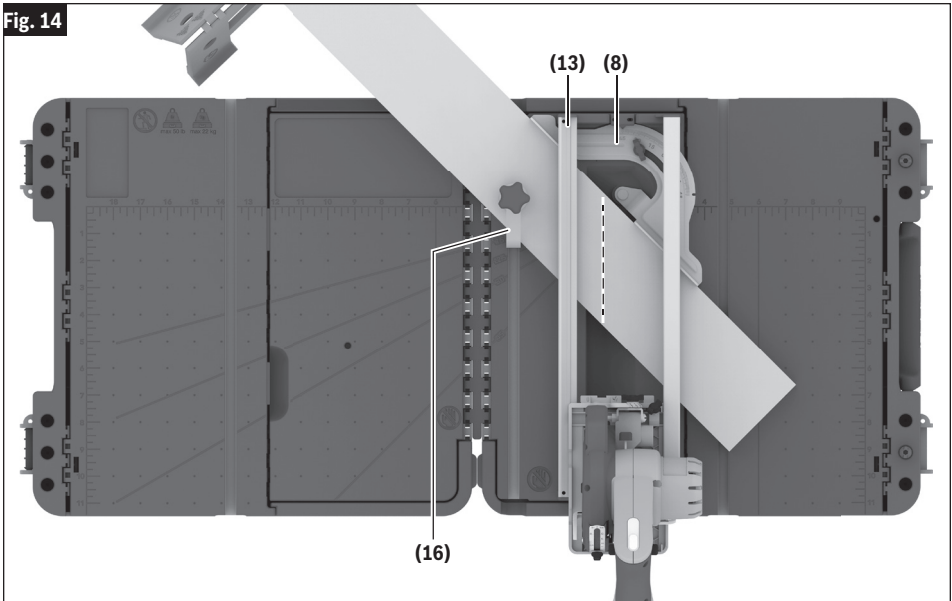


Fig. 13



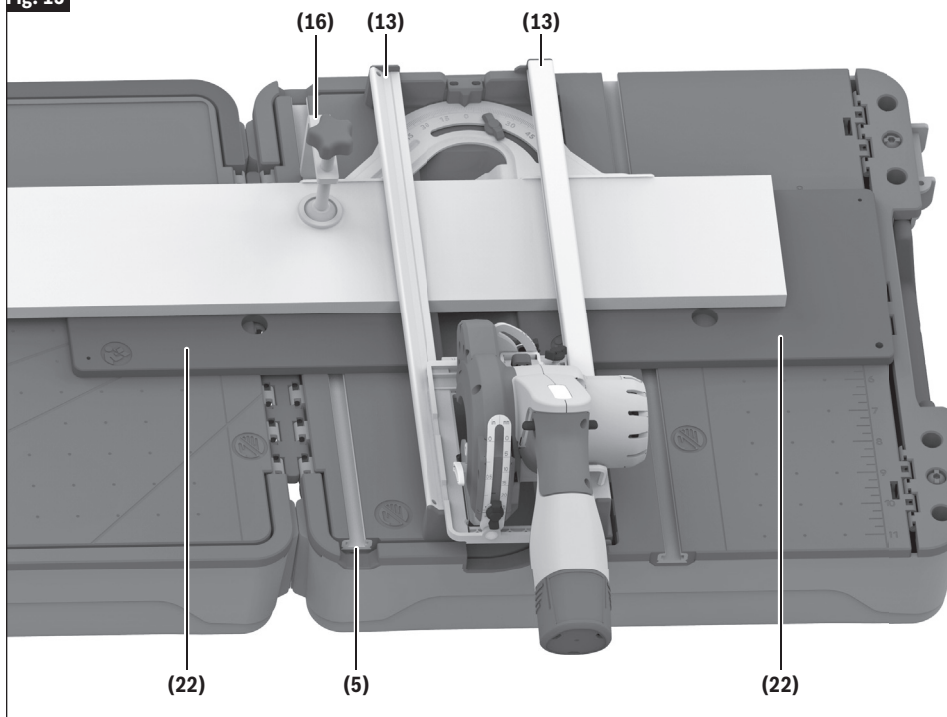
Instrucciones de funcionamiento

Fig. 14



Instrucciones de funcionamiento

Fig. 15



Cortes en bisel

(Fig. 15)

Confirme el grosor de la pieza de trabajo antes de comenzar el corte.

1. Configure los elevadores de bisel **22** de acuerdo con las instrucciones de la sección "Utilización de los elevadores de bisel" de la página 56.
2. Coloque la madera entre los elevadores de bisel **22** y los carriles de guía **13**.
3. Fije el material utilizando la abrazadera **16** en la ranura de la mesa **5** más cercana a la guía.
4. Haga un corte de acuerdo con las instrucciones de la sección "Todos los cortes" de la página 57.

Instrucciones de funcionamiento

Cortes de acanaladuras

(Fig 16)

Los corte de acanaladuras se pueden utilizar para crear cortes de mortajas, cortes de rebajos y cortes en relieve.

El ajuste de profundidad de la Dremel CS12V se utiliza para limitar la profundidad de la hoja para cortar acanaladuras cuando se realizan cortes en la estación de sierra portátil.

Para hacer un corte de acanaladura en la estación de sierra portátil:

1. Móntela de acuerdo con las instrucciones de la sección "Montaje de la estación de sierra portátil" de la página 52.
2. Posicione la Dremel CS12V de acuerdo con los pasos 1 a 8 de la sección "Realización de cortes en la estación de sierra portátil" de la página 58.
3. Coloque una calza de profundidad adecuada sobre la superficie de trabajo **4**, de la manera que se muestra en la Fig. 15.
4. Afloje la perilla de ajuste de profundidad de la sierra, coloque la hoja de la sierra sobre la calza y ajuste la profundidad de la Dremel CS12V de acuerdo con la sección "Ajuste de profundidad" del manual de la sierra.
5. Retire la calza.
6. Posicione la pieza de trabajo tal como se describe en "Realización de cortes en la estación de sierra portátil" en la página 58.
7. Continúe tal como se describe en "Realización de cortes en la estación de sierra portátil" en la página 58.
8. Después de que la hoja de sierra se haya detenido por completo, deslice la sierra hacia atrás hasta la posición de inicio.

⚠ ADVERTENCIA Después de acabar el corte, suelte el interruptor y espere hasta que la hoja se detenga antes de deslizar hacia atrás la Dremel CS12V o retirar la pieza cortada. Mover la sierra hacia atrás en el corte cuando está en funcionamiento o acercar la mano a una hoja que esté girando es peligroso.

Cortes de mortajas y rebajos

(Fig 17)

Una mortaja es un corte no pasante que produce una muesca o acanaladura de lados en ángulo recto en la pieza de trabajo. Un rebajo es una muesca en el borde de una pieza de trabajo. También se conoce como mortaja de borde.

Fig. 16

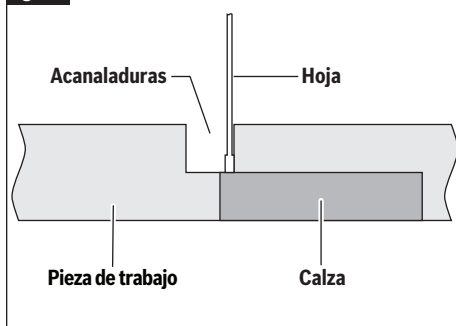
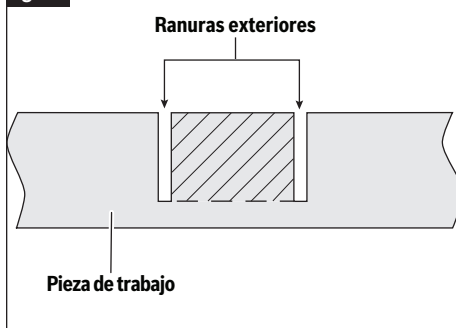


Fig. 17



Para hacer un corte de mortaja o de rebajo con la estación de sierra portátil y la CS12V, usted tendrá que hacer múltiples cortes de acanaladuras.

Fije siempre la pieza de trabajo con una abrazadera antes de hacer cada corte de acanaladura.

Para cortes de mortajas,

1. Haga dos cortes exteriores
2. Haga múltiples cortes para retirar el material entre los cortes exteriores

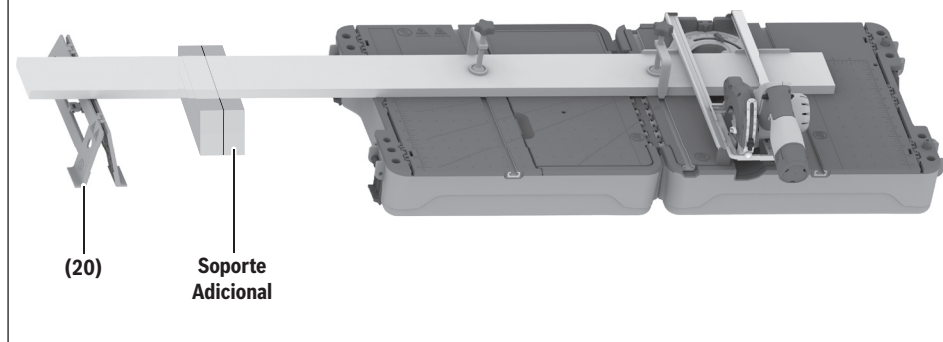
Para cortes de rebajos,

1. Haga un corte exterior cerca del borde de la pieza de trabajo
2. Haga múltiples cortes para retirar el material entre el corte exterior y el borde.

⚠ ADVERTENCIA Después de acabar el corte, suelte el interruptor y espere hasta que la hoja se detenga antes de deslizar hacia atrás la Dremel CS12V o retirar la pieza cortada. Mover la sierra hacia atrás en el corte cuando está en funcionamiento o acercar la mano a una hoja que esté girando es peligroso.

Instrucciones de funcionamiento

Fig. 18



Corte de tablas largas

(Fig. 18)

Es posible que las tablas largas y las láminas largas se arqueen o se doblen, al sobresalir de los bordes del maletín. Si intenta cortar sin fijar con abrazaderas o soportar adecuadamente las partes salientes de la pieza de trabajo, es posible que la hoja se atore y cause RETROCESO.

Es importante soportar adecuadamente las piezas de trabajo largas o que sobresalgan antes de hacer cualquier corte. Es posible que las piezas de trabajo que sobresalgan y no estén soportadas se doblen y con ello causen atoramiento de la hoja y retroceso. Coloque el soporte para la pieza de trabajo **20** debajo de la pieza de trabajo donde esta sobresalga de la superficie de trabajo de la estación de sierra portátil Dremel. Es necesario posicionar los soportes para la pieza de trabajo según sea necesario sobre uno o los dos lados de la estación de sierra portátil a una distancia que reduzca el arqueamiento o el torcimiento de la pieza de trabajo. Las piezas de trabajo más delgadas requerirán un espaciamiento más próximo entre los soportes que las más gruesas.

El soporte para la pieza de trabajo **20** necesita estar ubicado firmemente sobre la misma superficie sólida, nivelada y firme que la estación de sierra portátil Dremel y soportar la anchura completa de la pieza de trabajo. Asegúrese de que toda la anchura de la pieza de trabajo esté soportada para evitar que la pieza de trabajo oscile o se desplace.

Cuando se necesite soporte adicional, coloque un soporte para la pieza de trabajo debajo de la pieza de trabajo entre la estación de sierra portátil y el soporte para la pieza de trabajo **20**. La estación de sierra portátil tiene 3,5 pulgadas de altura para coincidir con la anchura de un pedazo de madera común de 2x4, el cual se puede utilizar como soporte para la pieza de trabajo. Se pueden hacer soportes sencillos para la pieza de trabajo cortando dos pedazos de 12 pulgadas de longitud a partir de un pedazo de madera estándar recto de 2x4 y atornillándolos juntos para crear un bloque de soporte.

Fije siempre la pieza de trabajo utilizando la abrazadera ubicada en las ranuras de la mesa **5** más cercanas a la sierra. Mientras trabaja, mantenga firme la pieza de trabajo y evite golpear accidentalmente el soporte. Compruebe que el soporte esté ubicado adecuadamente en la posición correcta antes de comenzar el siguiente corte.

Mantenimiento

Limpieza

Elimine todo el polvo y todos los residuos de las superficies de trabajo **4** y los carriles de guía **13** después del uso.

Los carriles de guía **13** se deben mantener limpios y libres de materia extraña para permitir el movimiento libre de la sierra a lo largo de la longitud completa del carril.

Almacenamiento

(Fig. 19, Fig. 20, Fig. 21)

La Dremel CS12V y todos los accesorios incluidos caben dentro del maletín multifuncional y la estación de sierra portátil.

1. Retire el paquete de batería de la sierra Dremel CS12V.
2. Pliegue las superficies de trabajo **4** de vuelta a la posición correcta para proporcionar acceso al interior de la estación de sierra portátil para el almacenamiento.
 - a. Inserte los dedos debajo de la agarradera ubicada en la superficie de trabajo izquierda **4** y levántela directamente hacia arriba. Pliegue debajo la superficie de trabajo izquierda **4** y cierre el ensamblaje de la mesa izquierdo. Tenga precaución, ya que es posible que se caiga hasta la posición cerrada.
 - b. Agarre el carril de guía derecho **13** y levántelo directamente hacia arriba. Pliegue debajo la superficie de trabajo derecha **4** y cierre el ensamblaje de la mesa. Tenga precaución, ya que es posible que se caiga hasta la posición cerrada.
3. Devuelva la sierra y cada accesorio a su ubicación designada dentro del maletín de la manera que se muestra en la Fig. 20.

Fig. 19

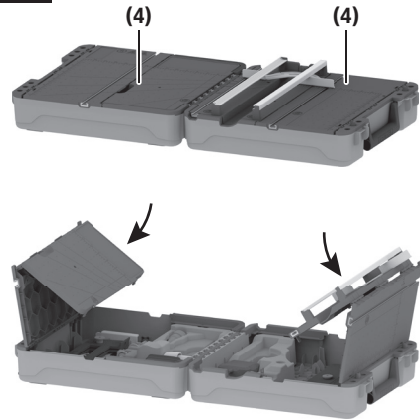
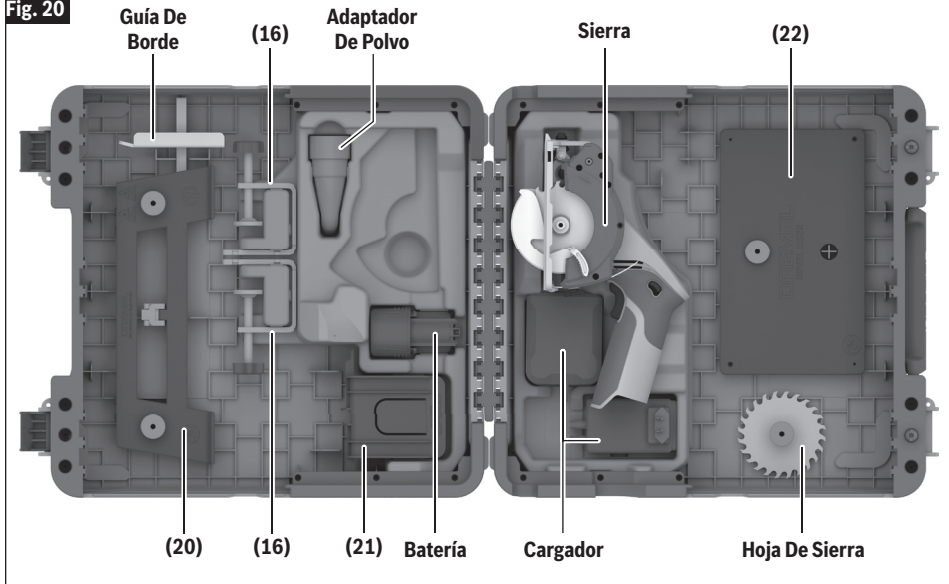


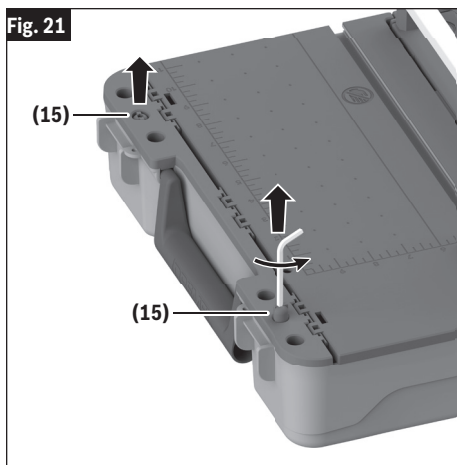
Fig. 20



Mantenimiento

- Presione hacia abajo y rote los botones de alineación **15** en sentido contrario al de las agujas del reloj para permitir que suban. Los botones de alineación **15** añaden estabilidad al maletín al cerrar la estación de sierra portátil.
- Cierre la estación de sierra portátil y trabe el maletín en la posición cerrada.
- Almacene la estación de sierra portátil cerrada sobre una superficie limpia, seca, libre de polvo y preferentemente incombustible, en un área dentro del intervalo de temperatura ideal.

Fig. 21



Resolución de problemas

⚠ ADVERTENCIA Para evitar accidentes, desconecte siempre la batería de la herramienta antes de solucionar problemas.

Problema	Causa	Acción correctiva
Vibración excesiva.	<ol style="list-style-type: none"> Hoja desequilibrada. La pieza de trabajo no está fija con una abrazadera o no está soportada adecuadamente. 	<ol style="list-style-type: none"> Deseche la hoja y utilice una hoja diferente. Fije la pieza de trabajo con una abrazadera o sopórtela con el soporte para la pieza de trabajo 20.
La sierra no está firmemente sujeta en los carriles de guía 13 .	<ol style="list-style-type: none"> El pie derecho de la Dremel CS12V no está en el carril de guía 13. 	<ol style="list-style-type: none"> Coloque el pie derecho en el interior de la acanaladura ubicada en el carril de guía derecho 13 tal como se describe en "Realización de cortes en la estación de sierra portátil".
La sierra no corta a través de la profundidad completa de la pieza de trabajo en la estación de sierra portátil.	<ol style="list-style-type: none"> La sierra no está ajustada a la profundidad de corte completa. La sierra está ajustada al ángulo de bisel, pero los elevadores de bisel 22 no están instalados. 	<ol style="list-style-type: none"> Consulte "Ajuste de profundidad" en el manual de la sierra CS12V para obtener instrucciones de ajuste de profundidad. Instale los elevadores de bisel 22, consulte "Utilización de los elevadores de bisel".

Garantía limitada de Dremel®

Su producto Dremel está garantizado contra defectos de material o de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra. En caso de que un producto no se ajuste a esta garantía escrita, por favor, tome las medidas siguientes:

1. NO devuelva el producto al lugar de compra.
2. Empaque el producto cuidadosamente y solo, sin otros artículos, y envíelo con el porte pagado junto con:
 - A. Una copia de la prueba de compra fechada (por favor, conserve una copia para usted).
 - B. Una explicación por escrito de la naturaleza del problema.
 - C. Su nombre, dirección y número de teléfono a:

ESTADOS UNIDOS

Robert Bosch Tool Corporation
Dremel Repairs
173 Lawrence 428 Dock #2
Walnut Ridge, AR 72476

O

CANADÁ

Giles Tool Agency
47 Granger Av.
Scarborough, Ontario Canada
M1K 3K9
1-416-287-3000

FUERA DE LOS TERRITORIOS CONTINENTALES DE LOS EE.UU.

Vea al distribuidor local o escriba a,
Dremel Repairs 173 Lawrence 428 Dock #2 Walnut Ridge, AR 72476

Recomendamos que el paquete sea asegurado contra pérdida o daños durante el transporte por los cuales no podemos ser responsables.

Esta garantía tiene validez únicamente para el comprador original inscrito. LOS DAÑOS AL PRODUCTO PRODUCIDOS POR MANIPULACION INCORRECTA, ACCIDENTE, ABUSO, NEGLIGENCIA, REPARACIONES O ALTERACIONES NO AUTORIZADAS, ACCESORIOS NO APROBADOS U OTRAS CAUSAS NO RELACIONADAS CON PROBLEMAS DEL MATERIAL O LA FABRICACION NO ESTAN CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA.

Ningún empleado, agente, distribuidor, ni ninguna otra persona está autorizado a dar ninguna garantía en nombre de Dremel. Si la inspección de Dremel demuestra que el problema fue causado por problemas con el material o la fabricación dentro de los límites de la garantía, Dremel reparará o reemplazará el producto gratuitamente y devolverá el producto con el porte pagado. Las reparaciones necesarias debido al desgaste normal o al abuso, o las reparaciones de productos que se encuentren fuera del período de garantía, en caso de que se puedan realizar, se cobrarán a precios de fábrica normales.

DREMEL NO DA NINGUNA OTRA GARANTIA DE NINGUN OTRO TIPO, EXPRESA O IMPLICITA, Y TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO ESPECIFICO QUE EXCEDEN LA OBLIGACION MENCIONADA ANTERIORMENTE QUEDAN POR LA PRESENTE RECHAZADAS POR PARTE DE DREMEL Y ESTAN EXCLUIDAS DE ESTA GARANTIA LIMITADA.

Esta garantía le confiere a usted derechos legales específicos y es posible que usted también tenga otros derechos que varían de un estado a otro. La obligación del garante consiste únicamente en reparar o reemplazar el producto. El garante no es responsable de ningún daño incidental o emergente debido a cualquiera de dichos defectos alegados. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que las limitaciones o la exclusión anteriores no sean aplicables en el caso de usted.

Para precios y cumplimiento de la garantía en los territorios continentales de los Estados Unidos, póngase en contacto con el distribuidor local Dremel.

Exportado por: © Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056 -2230, E.U.A.

Importado a México por: Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 - 50071 Toluca, Edo. de Méx. - México
Tel. 052 (722) 279 2300 ext 1160 / Fax. 052 (722) 216-6656



© Robert Bosch Tool Corporation
1800 W. Central Road
Mt. Prospect, IL 60056-2230
1605A002VU 09/2024

